

- Ⓓ Montage- und Bedienungsanleitung  
Benzin-Rasenmäher
- ⒸZ Návod k montáži a obsluze  
Benzinová sekačka na trávu
- ⒸLO Navodila za uporabo bencinske  
kosilnice za travo
- ⒸSK Návod na montáž a obsluhu  
benzinovej kosačky
- ⒸHR Upute za montažu i uporabu  
benzinske kosilice za travu



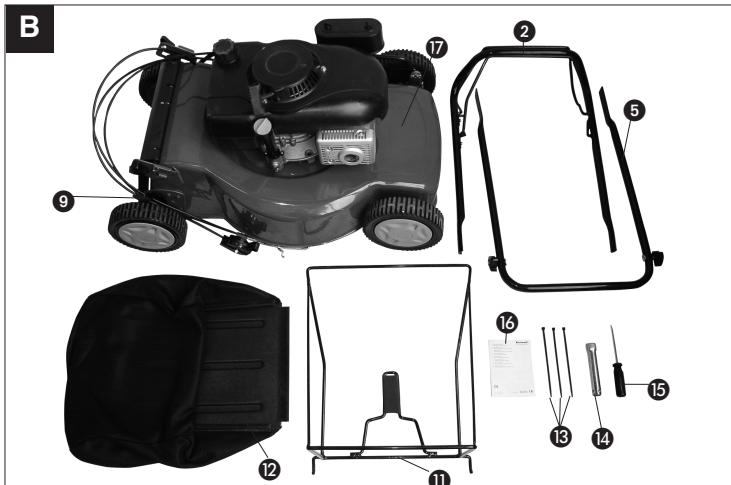
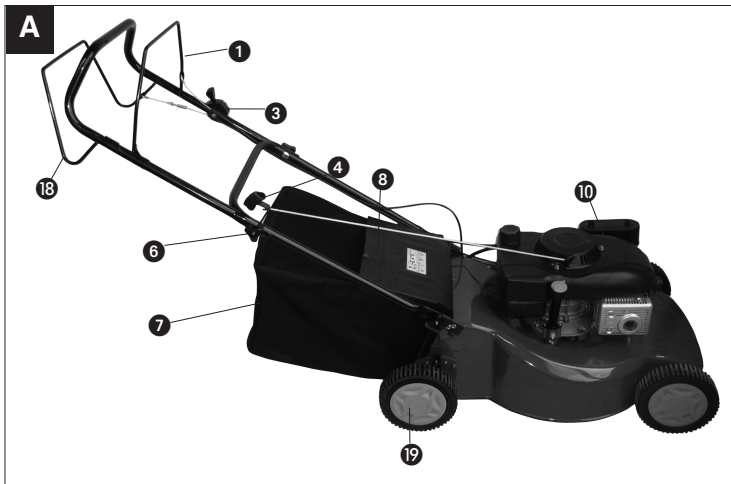
4

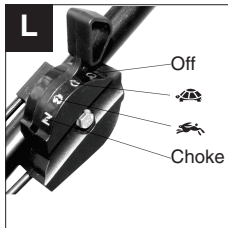
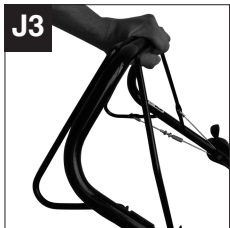
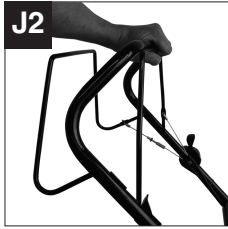
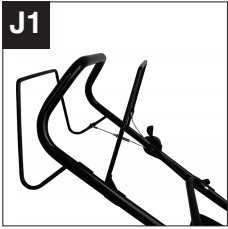
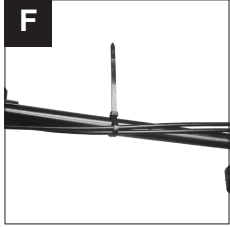
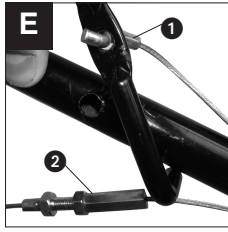
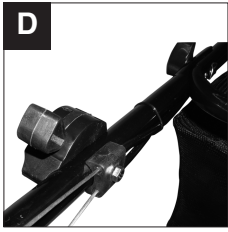
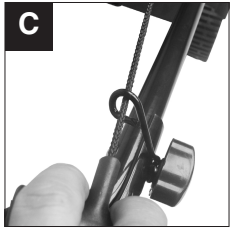


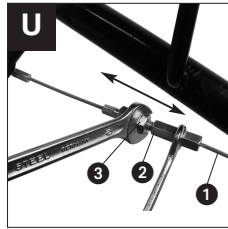
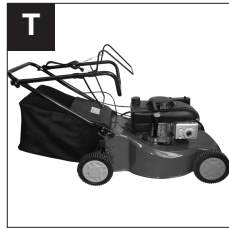
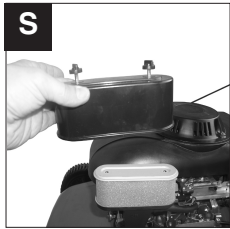
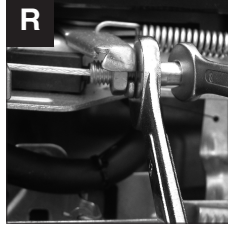
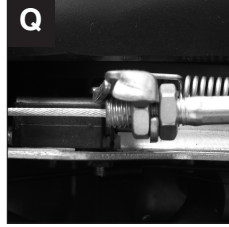
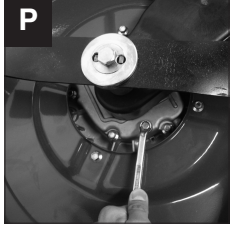
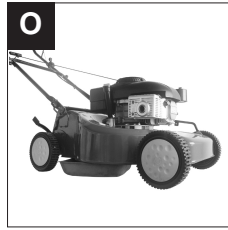
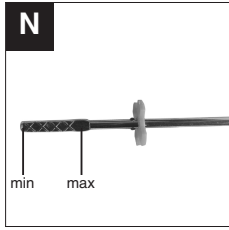
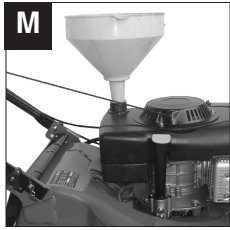
Art.-Nr.: 34.010.61

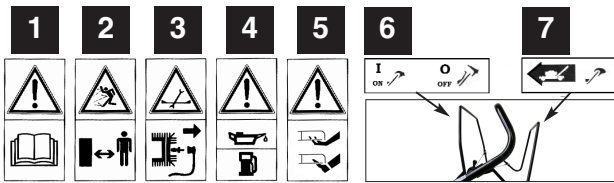
I.-Nr.: 01027

BM **51-S**









<p>Ⓢ</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Bedienungsanleitung lesen</li> <li>2) Sicherheitsabstand einhalten</li> <li>3) Vor allen Wartungs-, Instandsetzungs-, Reinigungs- und Einstellarbeiten den Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen</li> <li>4) Vor Inbetriebnahme Öl und Treibstoff einfüllen</li> <li>5) Vorsicht! scharfe Schneidmesser</li> <li>6) Motorstart-/Motorstophebel (I=Motor an; 0=Motor aus)</li> <li>7) Fahrhebel (Kupplungshebel)</li> </ol>	<p>Ⓢ</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Prečítajte si návod k obsluze</li> <li>2) Dodržujte bezpečnostní odstup</li> <li>3) Před prováděním veškerých prací týkajících se údržby, opravy, čištění a nastavení vypněte motor a vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu</li> <li>4) Před uvedením do provozu naplňte olejem a palivem</li> <li>5) POZOR! Ostré nože</li> <li>6) Páka start/stop motoru (I=motor zapnutý; 0=motor vypnutý)</li> <li>7) Páka pojezdu (páka spojky)</li> </ol>
<p>Ⓢ</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Preberite navodila za uporabo</li> <li>2) Upoštevajte varnostno razdaljo</li> <li>3) Pred vsimi vzdrževalnimi deli, popravili, čistilnimi deli in nastavljalnimi deli je potrebno ugasniti motor in snemite pokrov vžigalne svečke</li> <li>4) Pred prvim zagonom bencinsko kosilnico napolnite z gorivom in oljem</li> <li>5) Pozor! Ostré rezalni nož</li> <li>6) Ročica za zagon / ustavitev motorja (I=Motor prižgan; 0=Motor ugasnjen)</li> <li>7) Vodilna ročica (ročica za sklopko)</li> </ol>	<p>Ⓢ</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Prečítajte si návod na obsluhu</li> <li>2) Dodržiavajte bezpečnostný odstup</li> <li>3) Pred všetkými údržbovými prácami, pred ošetrovaním, čistením a nastavovaním vypnite motor a vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky</li> <li>4) Pred uvedením do prevádzky naplňte olej a palivo</li> <li>5) Pozor! Ostré strihacie nože</li> <li>6) Páčka na štart motora/zastavenie motora (I=motor zap; 0=motor vyp)</li> <li>7) Páčka jazdy (spojková páčka)</li> </ol>
<p>Ⓢ</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Pročitati upute za uporabu</li> <li>2) Držati sigurnosni razmak</li> <li>3) Prije svih radova održavanja, popravaka, čišćenja i podešavanja ugasiti motor i izvući utikač svječice</li> <li>4) Prije puštanja u pogon napuniti ulje i gorivo</li> <li>5) Oprez! Oštri noževi</li> <li>6) Poluga za pokretanje/zaustavljanje motora (I=motor uključen; 0=motor isključen)</li> <li>7) Poluga za vožnju (poluga spojke)</li> </ol>	

**D****1. Sicherheitshinweise für handgeführte Rasenmäher****Hinweise**

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
2. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
3. Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

**Vorbereitende Maßnahmen**

1. Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
2. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
3. **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar:
  - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf
  - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Mäher darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
  - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben
  - aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen
4. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
5. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

**Handhabung**

1. Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
2. Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
3. Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
4. Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo
5. Bei Maschinen auf Rädern gilt: Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
7. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen
8. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
9. Halten Sie das Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muß, bei einem Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
10. Benutzen Sie den Rasenmäher niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
11. Ändern Sie nicht die Regeleinstellungen des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
12. Lösen Sie die Motorbremse, bevor Sie den Motor starten.
13. Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidmesser.
14. Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muß bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
15. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
16. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
17. Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
18. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Kerzenstecker ab:
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen
  - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen

- wenn ein Fremdkörper getroffen wurde.  
Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten. Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.

19. Stellen Sie den Motor ab:
  - wenn Sie sich vom Rasenmäher entfernen
  - bevor Sie nachtanken.
20. Beim Abstellen des Motors ist der Gasregler (Abb. L) auf Position Aus zu stellen. Der Benzinhahn (Abb. K) ist zu schließen.

#### Wartung und Lagerung

1. Sorgen Sie dafür dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
2. Bewahren Sie den Rasenmäher niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in geschlossenen Räumen abstellen.
4. Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).
5. Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
6. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
7. Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist sollte dies im Freien, mit einer Benzin-Absaugpumpe (in Baumärkten erhältlich) erfolgen.

## 2. Aufbauübersicht (Abb. A) und Lieferumfang (Abb. B)

- A1 Motor Start / Stopphebel – Motorbremse
- B2 oberer Schubbügel
- A3 Regulierungshebel Motoreinstellung / Choke (auch Abb. L)
- A4 Startseilzug.
- B5 unterer Schubbügel
- A6 Hand-Feststellschraube mit Startseilzugführung (auch Abb. C)
- A7 Grasfangsack angebaut
- A8 Auswurfklappe
- B9 Schnitthöhenverstellung
- A10 Motor

- B11 Gestell für Grasfangsack
- B12 Grasfangsack
- B13 Kabelbinder
- B14 Zündkerzenschlüssel
- B15 Schraubenzieher (Kreuzschlitz)
- B16 Bedienungsanleitung
- B17 Rasenmäher mit Motor
- A18 Fahrhebel (Kupplungshebel)
- A19 Antriebsrad (links und rechts)

## 3. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Der Benzin Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras- oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Rasenmähers. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

**Achtung!** Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht als Motorhacke verwendet werden zum Ein-ebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

## 4. Zusammenbau der Komponenten.

Bei der Lieferung sind einige Teile demontiert. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hinweise beachtet werden

**Achtung!** Beim Zusammenbau und für Wartungsarbeiten benötigen sie folgendes zusätzliches Werkzeug, das nicht im Lieferumfang enthalten ist:

- einen Gabelschlüssel Schlüsselweite 10
- einen Ringschlüssel Schlüsselweite 10

**D**

- einen Gabelschlüssel Schlüsselweite 13
- eine Ölauffangwanne flach (für Ölwechsel)
- einen Messbecher 1 Liter (Öl / Benzinfest)
- einen Benzinkanister ( 5 Liter sind ausreichend für ca. 6 Betriebsstunden)
- einen Trichter (passend zum Benzineinfüllstutzen des Tanks)
- Haushaltswischtücher (zum Abwischen von Öl / Benzinresten; Entsorgung an der Tankstelle)
- Schere
- Paket Klebeband
- eine Benzin Absaugpumpe (Plastikausführung, in Baumärkten erhältlich)
- eine Ölkanne mit Handpumpe (in Baumärkten erhältlich)
- 1 l Motoröl 15W-40

**Zusammenbau des Mähers**

Nehmen Sie den Rasenmäher und die Anbauteile aus der Verpackung und überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind (Abb. B). Befestigen Sie den unteren Schubdügel (Abb. B/5) an den Aufnahmen des Mähergehäuses wie folgt. Achten Sie darauf, dass die Seilzüge, die später befestigt werden, nicht im Weg sind. Entfernen Sie die beiden Sicherungssplinte von der Achse der Auswurfklappe (Abb. A/8). Lösen Sie die beiden Hand-Feststellschrauben am Motorgehäuse. Ziehen Sie den unteren Schubdügel auseinander. Stecken Sie ihn so auf die Achse, dass er in den Halterungen des Motorgehäuses einrastet und die Hand-Feststellschraube mit Startseilzugführung ( Abb. A/6, oben am Schubdügel ) in Schieberichtung rechts angebracht ist. Setzen Sie die beiden Sicherungssplinte wieder ein. Falls eine Bohrung etwas schwerer zugänglich ist, fangen Sie an der anderen Seite an. Drücken sie dann seitlich auf die schon gesicherte Seite, um so die Achse etwas zu verschieben. Danach schrauben Sie den unteren Schubdügel mit den Hand-Feststellschrauben fest an. Verschrauben Sie nun den oberen Schubdügel ( Abb. B/2 ) mit dem Unteren. Achten Sie darauf, dass die Startseilzugführung rechts nach innen zeigt ( Abb. C ). Ziehen Sie nun die Seilzüge unter der Querstrebe des unteren Schubdügels hindurch. Befestigen Sie nun die Seilzüge ( Abb. D ) so, dass der Hebel für die Motoreinstellung nach außen zeigt und der Seilzughalter nach innen. Ziehen Sie die Schraube und die Mutter fest an (Schlüsselweite 10).

Ziehen Sie nun den Hebel der Motorbremse auf der linken Seite aus der Halterungsbohrung und ziehen Sie ihn mit der linken Hand etwas nach vorne ( Abb. E ). Hängen Sie jetzt den Seilzug der Motorbremse

so ein, dass er von außen in den Hebel eingesetzt wird ( Abb. E/1 ). Die Befestigung des Seilzugs für den Fahrtrieb ( Abb. E/2 ) erfolgt analog. Sichern Sie die Seilzüge mit einem Kabelbinder ( Abb. F ) und schneiden Sie das überstehende Ende mit einer Schere ab.

**Überprüfung der Einstellung der Motorbremse**

Fixieren Sie den Hebel der Motorbremse mit einem Klebeband am oberen Schubdügel (Abb. G). Der Hebel der Motorbremse sollte sich leicht bis zum Griff ziehen lassen. Ist dies nicht der Fall (der Abstand zwischen Hebel der Motorbremse und dem oberen Schubdügel ist größer als ca. 5mm) muss die korrekte Einstellung der Motorbremse überprüft werden (12. Wartung und Pflege Punkt 5). Entfernen Sie das Klebeband nach Überprüfung der richtigen Einstellung.

**Montage des Grasfangsackes**

Legen Sie das Gestell für den Grasfangsack mit dem mittleren Haltegriff nach oben auf den Boden ( Abb. H ). Legen Sie dann den Grasfangsack mit dem harten Plastikboden nach unten hinter das Gestell für den Grasfangsack. Der Grasfangsack wird nun so über das Gestell gezogen, dass der hintere Teil des Gestelles für den Grasfangsack die obere Seite des Grasfangsackes aufspannt und der harte Plastikboden nach unten hängt. Spannen Sie dann den Grasfangsack mit den Plastikleisten am Gestell für den Grasfangsack.

Heben Sie die Auswurfklappe mit einer Hand an und hängen Sie den montierten Grasfangsack über die Achse der Auswurfklappe ein ( Abb. I )

**5. Einstellen der Schnitthöhe**

**Achtung! Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei stillgesetztem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker vorgenommen werden.**

- Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob die Schneidwerkzeuge nicht stumpf und Ihre Befestigungsmittel nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe und/oder beschädigte Schneidwerkzeuge gegebenenfalls im ganzen Satz, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
- Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt zentral mit dem Schnitthöhenverstellhebel (Abb. B 9). Es können 5 verschiedene Schnitthöhen eingestellt werden.



- Ziehen Sie den Einstellhebel nach außen und stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein. Der Hebel rastet in der gewünschten Position ein.

## 6. Inbetriebnahme

### Achtung!

Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt 0,4 l Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu normales Mehrbereichsöl (15W 40). Der Ölstand im Motor muß vor jedem Mähen überprüft werden. (siehe Kontrolle des Ölstandes).

Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet (Abb. J1/J2), welche betätigt werden muß, bevor der Rasenmäher gestartet wird. Beim Loslassen des Motorbremshebels muß dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor wird automatisch abgestellt.

Bevor Sie den Rasenmäher starten, öffnen Sie den Benzinhahn (Abb. K, Pfeil = Benzinhahn offen). Stellen Sie den Gasregler (Abb. L) in die Position Choke. Ziehen Sie den Motorbremshebel (Abb. J2) zusammen und ziehen Sie kräftig am Startseilzug. Mit dem Gasregler können Sie die Geschwindigkeit und die Umdrehungen des Messers regeln (Abb. L).

Bevor Sie mit dem Rasenmähen beginnen, sollten Sie diese Operation einige Male durchführen, um sicher zu gehen, daß alles korrekt funktioniert. Jedesmal wenn Sie irgendwelche Einstell- und/oder Reparaturarbeiten an Ihrem Rasenmäher vornehmen müssen, warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht.

Stellen Sie vor jeder Einstell-, Wartungs- und Reparaturarbeit den Motor ab.

### Zur Inbetriebnahme

#### Hinweise:

1. Motorbremse (Abb. J1/J2): Verwenden Sie den Hebel, um den Motor abzustellen. Wenn Sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidmesser automatisch (Abb. J1). Zum Mähen halten Sie den Hebel in Arbeitsstellung (Abb. J2). Vor dem eigentlichen Mähen, sollten Sie den Start-/Stophebel mehrmals überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Zugseil leicht gängig ist.
2. Gasregler (Abb. L): Verschieben Sie ihn, um die Motorgeschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern. (Schneckensymbol = langsam / Hasensymbol = schnell)

3. Fahrhebel Kupplungshebel (Abb.A/18): Betätigen Sie ihn (Abb. J3), wird die Kupplung für den Fahrtrieb geschlossen und der Rasenmäher beginnt bei laufendem Motor zu fahren.

Lassen Sie den Fahrhebel rechtzeitig los um den fahrenden Rasenmäher zu stoppen.

Üben Sie das Anfahren und Anhalten vor dem ersten Mähen bis Sie mit dem Fahrverhalten vertraut sind.

4. **Warnhinweis:** Das Schneidmesser rotiert, wenn der Motor gestartet wird.  
**Wichtig:** Vor dem Starten des Motors bewegen Sie die Motorbremse mehrmals, um zu Prüfen, ob das Stopseil auch gut funktioniert.  
**Beachte:** Der Motor ist auf die Schnittgeschwindigkeit für Gras, und Grasauswurf in den Fangsack und für eine lange Motor-Lebenszeit ausgelegt
5. Überprüfen Sie den Ölstand
6. Füllen Sie den Tank mit ca. 1,6 Liter Benzin, wenn er leer ist und verwenden Sie einen Trichter und Maßbehälter. Vergewissern Sie sich, dass das Benzin sauber ist.

**Beachte:** Verwenden Sie nur bleifreies Normalbenzin.

**Warnung:** Verwenden Sie immer nur einen Sicherheitsbenzinkanister. Rauchen Sie nicht beim Einfüllen von Benzin. Schalten Sie den Motor vor dem Einfüllen von Benzin ab und lassen Sie den Motor einige Minuten abkühlen.

7. Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze angeschlossen ist.
8. Rasten Sie den Gashebel auf Stellung CHOKE ein.
9. Stehen Sie hinter dem Motormäher. Eine Hand soll am Motor-Start-/Stophebel sein. Die andere Hand soll am Startergriff sein.
10. Ziehen Sie den Startergriff schnell an und lassen ihn langsam wieder los.
11. Wenn der Motor nach 5-6 Mal nicht anspringt.  
**Beachte:** Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.
12. Bei betriebswarmen Motor kann dieser in der Stellung langsam (Abb. L) gestartet werden.  
**Wichtig:** Startversuche in der Stellung Choke (Abb. L) können dann zum Nässen der Zündkerze des Motors führen. Machen Sie Startversucher dann erst nach einigen Minuten wieder.

D

## 7. Vor dem Mähen

### Wichtige Hinweise:

1. Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie festes Schuhwerk und keine Sandalen oder Tennisschuhe.
2. Überprüfen Sie das Schneidmesser. Ein Messer, das gebogen oder sonst wie beschädigt ist, muss gegen ein Originalmesser ausgetauscht werden.
3. Füllen Sie den Benzintank im Freien auf. Benutzen Sie einen Einfülltrichter und einen Meßbehälter (Benzineinfüllmenge bei leerem Tank ca. 1,6 l). Wischen Sie übergelaufenes Benzin weg.
4. Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung und auch die Hinweise bezüglich des Motors und der Zusatzgeräte. Heben Sie die Anleitung auch für die anderen Benutzer des Gerätes zugänglich auf.
5. Auspuffgase sind gefährlich. Lassen Sie den Motor nur im Freien an.
6. Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind und auch gut funktionieren.
7. Das Gerät sollte nur von einer Person bedient werden, die auch dazu geeignet ist.
8. Das Mähen von nassem Gras kann gefährlich sein. Mähen Sie Gras möglichst trocken.
9. Weisen Sie andere Personen oder Kinder an, sich vom Mäher entfernt aufzuhalten.
10. Mähen Sie niemals bei schlechten Sichtverhältnissen.
11. Heben Sie herumliegende, lose Gegenstände vor dem Mähen vom Boden auf.

## 8. Hinweise zum richtigen Mähen

**Achtung! Öffnen Sie die Auswurfklappe nie, wenn die Fangeinrichtung entleert wird und der Motor noch läuft. Das umlaufende Messer kann zu Verletzungen führen.**

Befestigen Sie die Auswurfklappe und den Grasfangsack immer sorgfältig. Beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Mähen und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.

Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem

Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr!

## 9. Das Mähen

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers läßt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern.

Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so daß maximal 4cm Rasen auf einmal abgetragen wird.

Bevor irgendeine Kontrolle des Messers durchgeführt wird, Motor abstellen. Denken Sie daran, daß das Messer nach dem Ausschalten des Motors sich noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Im entgegengesetzten Fall, schleifen, oder ersetzen Sie es. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls dieses beschädigt ist muß es ausgewechselt werden.

### Hinweise zum Mähen:

1. Achten Sie auf feste Gegenstände. Der Rasenmäher könnte beschädigt werden oder es könnten Verletzungen entstehen.
2. Ein heißer Motor, Auspuff oder Antrieb kann Verbrennungen verursachen. Also nicht berühren.
3. Bei Hängen oder steil abfallendem Gelände vorsichtig mähen.
4. Fehlendes Tageslicht oder ausreichende künstliche Beleuchtung sind ein Grund, um das

Mähen einzustellen.

5. Überprüfen Sie den Mäher, das Messer und die anderen Teile, wenn Sie in einen Fremdkörper gefahren sind oder wenn das Gerät stärker als normal vibriert.
6. Machen Sie keine Einstellungsänderungen oder Reparaturen ohne den Motor vorher abzustellen. Ziehen Sie den Zündkabelstecker.
7. Auf oder in der Nähe einer Straße achten Sie auf den Straßenverkehr. Halten Sie den Grasauswurf von der Straße fern.
8. Vermeiden Sie Stellen, wo die Räder nicht mehr greifen oder das Mähen unsicher ist. Vor einer Rückwärtsbewegung vergewissern Sie sich, ob nicht kleine Kinder hinter Ihnen sind.
9. In dichtem, hohem Gras stellen Sie die höchste Schnittstufe ein und mähen Sie langsamer. Vor dem Entfernen von Gras oder sonstigen Verstopfungen, stellen Sie den Motor ab und lösen Sie das Zündkabel.
10. Entfernen Sie niemals Teile die der Sicherheit dienen.
11. Füllen sie niemals Benzin in den Motor, der noch heiß ist oder läuft

## 10. Entleeren des Grasfangsackes

Sobald während des Mähens Grasreste liegen bleiben, muß der Fangsack entleert werden.

**Achtung! Vor dem Abnehmen des Fangsackes den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.**

Zum Abnehmen des Fangsackes mit einer Hand die Auswurfklappe anheben, mit der anderen Hand den Fangsack am Tragegriff herausnehmen.

Der Sicherheitsvorschrift entsprechend fällt die Auswurfklappe beim Aushängen des Fangsackes zu und verschließt die hintere Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Motors zweckmäßig, den Rasenmäher um etwa 1m zurückzuziehen.

Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

Zur Gewährleistung eines guten Aufsammelns müssen der Fangsack und besonders das Luftgitter von innen nach der Benutzung gereinigt werden.

Fangsack nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.

Auswurfklappe mit einer Hand anheben und mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff halten

und von oben einhängen.

## 11. Nach dem Mähen

1. Den Motor immer zuerst abkühlen lassen, bevor man den Rasenmäher in einem geschlossenen Raum abstellt.
2. Entfernen Sie Gras, Laub, Schmiere und Öl vor dem Einlagern. Keine anderen Gegenstände auf dem Mäher ablagern.
3. Kontrollieren sie vor erneutem Gebrauch alle Schrauben und Muttern. Gelockerte Schrauben sind fest zu ziehen.
4. Entleeren Sie den Grasfangsack vor dem erneuten Gebrauch.
5. Lösen sie den Zündkerzenstecker, um unerlaubten Gebrauch zu verhindern.
6. Achten Sie darauf, dass der Mäher nicht neben einer Gefahrenquelle abgestellt wird. Gasschwaden können zu Explosionen führen.
7. Es dürfen nur Originalteile oder solche vom Hersteller genehmigte Teile bei Reparaturen verwendet werden (siehe Adresse der Garantieurkunde).
8. Bei längerem Nichtgebrauch des Mähers, den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe entleeren.
9. Kinder anweisen den Mäher nicht zu benutzen. Er ist kein Spielzeug.
10. Niemals Benzin in der Nähe einer Funkenquelle aufbewahren. Verwenden Sie immer einen geprüften Kanister. Halten Sie Benzin von Kindern fern.
11. Ölen und warten Sie das Gerät
12. Wie man den Motor abstellt:

**Um den Motor abzustellen, lassen Sie den Motor-Start-/Stophebel los (Abb. J1).** Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab, um zu vermeiden, dass der Motor startet. Überprüfen sie vor dem erneuten anlassen den Seilzug der Motorbremse. Kontrollieren Sie, ob der Seilzug richtig montiert ist. Ein geknicktes oder beschädigtes Abstellseil sollte ausgewechselt werden.

## 12. Wartung und Pflege

### Achtung:

Arbeiten Sie nie bei laufendem Motor an stromführenden Teilen der Zündanlage oder berühren diese. Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab. Führen Sie niemals irgendwelche Arbeiten am laufenden Gerät durch. Arbeiten die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben

**D**

werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

**1. Mäher reinigen**

Nach jedem Gebrauch sollte der Mäher gründlich gereinigt werden. Besonders die Unterseite und die Messeraufnahme. Dazu kippen Sie den Rasenmäher auf die linke Seite (gegenüber Öleinfüllstutzen)

**Hinweis:** Bevor sie den Rasenmäher auf die Seite kippen, entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Benzinabsaugpumpe vollständig. Der Rasenmäher darf nicht über 90 Grad gekippt werden. Am leichtesten entfernen Sie Schmutz und Gras gleich nach dem Mähen. Angetrocknete Grasreste und Schmutz können zu einer Beeinträchtigung des Mähbetriebes führen. Kontrollieren Sie, ob der Grasauswurfkanal frei von Grasresten ist und entfernen diese bei Bedarf. Reinigen Sie den Mäher niemals mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger. Der Motor soll trocken bleiben. Aggressive Reinigungsmittel wie Kaltreiniger oder Waschbenzin dürfen nicht verwendet werden.

**2. Radachsen und Radnaben**

Sollten einmal pro Saison leicht eingefettet werden. Dazu nehmen Sie die Radkappen mit einem Schraubendreher ab und lösen die Befestigungsschrauben der Räder.

**3. Messer**

Lassen Sie ihr Messer aus Sicherheitsgründen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt schärfen, auswuchten und montieren. Um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen, wird empfohlen das Messer einmal im Jahr überprüfen zu lassen.

**Wechseln des Messers**

Beim Wechseln des Schneidwerkzeuges dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Kennzeichnung des Messers muss mit der in der Ersatzteilliste angegebenen Nummer übereinstimmen. Niemals ein anderes Messer einbauen.

**Beschädigte Messer**

Sollte das Messer trotz aller Vorsicht mit einem Hindernis in Berührung gekommen sein, sofort Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen. Mäher seitlich kippen und Messer auf Beschädigung überprüfen. Beschädigte oder verbogene Messer müssen ausgewechselt werden. Niemals ein verbogenes Messer wieder geradebiegen. Niemals mit einem verbogenen oder stark abgenutzten Messer arbeiten, dies verursacht Vibrationen und kann weitere Beschädigungen am Mäher zur Folge haben.

**Achtung:** Beim Arbeiten mit einem beschädigten Messer besteht Verletzungsgefahr.

**Messer nachschleifen**

Die Messerschneiden können mit einer Metallfeile nachgeschärft werden. Um eine Unwucht zu vermeiden sollte das Schleifen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

**4. Ölstandskontrolle**

**Achtung:** Motor niemals ohne oder mit zuwenig Öl betreiben. Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen. Nur Motorenöl 15W40 verwenden.

**Kontrolle des Ölstandes:**

Rasenmäher auf ebene gerade Fläche stellen. Den Ölmeßstab durch Linksdrehung abschrauben und Messstab abwischen. Messstab wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen stecken, nicht zuschrauben. Messstab herausziehen und in waagrechtter Stellung den Ölstand ablesen. Der Ölstand muss sich zwischen Maximum (obere Kante des flachgepressten Metallstabes, Abb. N) und Minimum (untere Kante des flachgepressten Metallstabes, Abb. N) befinden. Das orange, bewegliche Plastikteil am Ölmeßstab ist ein Schutz gegen Ölschaum.

**Ölwechsel:**

Stellen Sie den Rasenmäher auf einen Arbeitstisch, so daß das rechte vordere Rad (in Schieberichtung) freisteht. Platzieren Sie eine flache Ölauffangwanne unter dem Rasenmäher (Abb. O). Entfernen Sie die Ölablaßschraube auf der Unterseite des Mähers (siehe Bild P). Entleeren Sie das Altöl vollständig. Schrauben Sie die Ölablaßschraube wieder fest. Füllen Sie 0,4 l neues Motoröl 15W40 ein (siehe Kontrolle Ölstand).

**5. Pflege und Einstellung der Seilzüge**

Die Seilzüge öfters einölen und auf Leichtgängigkeit überprüfen. Die Einstellung der Seilzüge ist vor jeder Inbetriebnahme zu überprüfen.

**5.1 Einstellung Seilzug Motorbremse**

- befestigen Sie den Hebel der Motorbremse mit einem Klebeband (Abb. G)
- überprüfen Sie die Spieleinstellung zwischen Einstellschraube und Seilzugnippel (Abstand ca. 2-4mm) (Abb. Q+R)
- bei falscher Einstellung muss diese durch Lösen der Einstellschraube und Nachjustierung korrigiert werden. (Abb. R)

**5.2 Einstellung Seilzug Fahrtrieb (Abb. U)**

In der Fahrstellung des Kupplungshebels (Abb. J3) soll der Kupplungshebel (Abb. A/18) bis zum oberen Schubbügel gezogen sein. Wenn der Seilzug (Abb. U/1) dabei zu straff gespannt wird, muss dieser länger eingestellt werden. Dazu lösen Sie die Kontermutter (Abb. U/3) gegenüber dem Hauptseilzug (Abb. U/2), verlängern die Schraubverbindung und ziehen anschließend die Kontermutter wieder fest. Falls die Stärke des Fahrtriebes nachlässt muss die Kupplung durch den Seilzug stärker gespannt werden. Dazu muss die Schraubverbindung (analog wie vorher beschrieben) verkürzt werden. Stellen Sie den Kupplungshebel (Abb. A/18) so ein, dass er gerade den oberen Schubbügel berühren kann.

**6. Wartung des Luftfilters**

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 25 Std. kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfters zu überprüfen.

**Achtung:** Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen (Abb. S). Luftfilter nur mit Druckluft oder durch Ausklopfen reinigen.

**7. Reparatur**

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreien Zustand sind.

Verletzungsgefährdende Teile von anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

**Achtung:** Laut Produkthaftungsgesetz haften wir nicht für Schäden die durch unsachgemäße Reparatur verursacht werden oder wenn bei Ersatzteilen nicht Originalteile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden. Ebenso haften wir nicht für Schäden von unsachgemäßen Reparaturen. Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

**8. Betriebszeiten**

Rasenmäher dürfen nur an Werktagen in der Zeit von 7.00 – 19.00 Uhr betrieben werden. Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen, die örtlich unterschiedlich sein können.

**13. Vorbereitung für das Einlagern des Rasenmähers**

**Warnhinweis:** Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin Absaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach (siehe Ölwechsel Punkt 12/4).
4. Entfernen Sie die Zündkerze vom Zylinderkopf. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startergriff langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
7. Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

**14. Vorbereitung des Rasenmähers für den Transport**

1. Entleeren Sie den Benzintank (siehe Punkt 13/1)
2. Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Hängen Sie den Startseilzug am Haken (Abb. A/6) aus. Lösen Sie die Flügelmutter und klappen den oberen Schubbügel nach unten (Abb. T).
7. Wickeln Sie einige Lagen Wellpappe zwischen oberen und unteren Schubbügel und Motor, um ein Scheuern zu vermeiden.

**D**

**15. Technische Daten**

Motortyp:	Einzylinder-Viertaktmotor 168 ccm
Motor-Leistung max.:	3,7 kW / 5 PS
Arbeitsdrehzahl:	2700 min <sup>-1</sup>
Kraftstoff:	Normalbenzin bleifrei
Tankinhalt:	ca. 1,8 l
Benzineinfüllmenge:	ca. 1,6 l
Motoröl:	ca. 0,4 l / 15W40
Zündkerze:	F7TC
Elektrodenabstand:	0,5 - 0,6 mm
Schnitthöhenverstellung:	zentral (28-85mm)
Schnittbreite:	510 mm
Schalldruckpegel LWM:	95 dB(A)
Schalleistungspegel LWA:	98 dB(A)
Gewicht:	43 kg

## 16. Störungen und Fehlerbehebung

**Warnhinweis:** Zuerst den Motor abschalten und das Zündkabel ziehen, bevor Inspektionen oder Justierungen vorgenommen werden.

**Warnhinweis:** Wenn nach einer Justierung oder Reparatur der Motor einige Minuten gelaufen ist, denken Sie daran, dass der Auspuff und andere Teile heiß sind. Also nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

Störung	mögliche Ursache	Behebung
Unruhiger Lauf, starkes vibrieren des Gerätes	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schrauben lose</li> <li>- Messerbefestigung lose</li> <li>- Messer unwuchtig</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schrauben prüfen</li> <li>- Messerbefestigung prüfen</li> <li>- Messer ersetzen</li> </ul>
Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bremshebel nicht gedrückt</li> <li>- Gashebel falsche Stellung</li> <li>- Zündkerze defekt</li> <li>- Kraftstofftank leer</li> <li>- Benzinhahn geschlossen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bremshebel drücken</li> <li>- Einstellung prüfen</li> <li>- Zündkerze erneuern</li> <li>- Kraftstoff einfüllen</li> <li>- Benzinhahn öffnen</li> </ul>
Motor läuft unruhig	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Luftfilter verschmutzt</li> <li>- Zündkerze verschmutzt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Luftfilter reinigen</li> <li>- Zündkerze reinigen</li> </ul>
Rasen wird gelb, Schnitt unregelmäßig	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Messer ist unscharf</li> <li>- Schnitthöhe zu gering</li> <li>- Motordrehzahl zu gering</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Messer schärfen</li> <li>- richtige Höhe einstellen</li> <li>- Hebel auf max. stellen</li> </ul>
Grasauswurf ist unsauber	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motordrehzahl zu gering</li> <li>- Schnitthöhe zu niedrig</li> <li>- Messer abgenutzt</li> <li>- Fangsack verstopft</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gashebel auf max. stellen</li> <li>- richtig einstellen</li> <li>- Messer austauschen</li> <li>- Fangsack ausleeren</li> </ul>
Antriebskraft lässt nach	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kupplungsspiel zu groß</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kupplungsseilung einstellen</li> <li>- Autorisierten Kundendienst aufsuchen</li> </ul>

CZ

## 1. Bezpečnostní pokyny pro ručně ovládané sekačky na trávu

### Pokyny

1. Pečlivě si přečtěte návod k použití. Seznamte se s nastaveními a se správným užíváním stroje.
2. Nikdy nedovolte dětem nebo jiným osobám, které neznají návod knovit minimální věk uživatele.
3. Nikdy nesečte, pokud jsou v blízkosti jiné osoby, především děti, nebo zvířata. Pamatujte, že osoba řídící sekačku nebo uživatel jsou odpovědní za nehody s jinými osobami nebo za nehody na jejich vlastnictví.

### Přípravná opatření

1. Během sečení vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nesečte bosí nebo v lehkých sandálech.
2. Zkontrolujte terén, na kterém budete stroj používat, a odstraňte veškeré předměty, které lze uchopit a odnést.
3. Pozor: Benzín je za vysokých teplot hořlavý:
  - Skladujte benzín pouze v nádobách pro něj určených.
  - Tankujte pouze venku a během tankování nekuřte.
  - Před spuštěním motoru se musí nalít benzín. Během běhu motoru nebo u horké sekačky nesmí být benzinový uzávěr otevřen nebo benzín doplňován.
  - Přetekl-li benzín, nikdy nezkoušejte motor nastartovat. Místo toho odstraňte ze stroje veškeré plochy znečištěné benzinem. Jakýkoli pokus nastartovat motor je zakázán, než se odpaří benzinové výpary.
  - Zž na benzín a jiné benzinové závěry vyměnit.
4. Nahraďte poškozené tlumiče hluku.
5. Před použitím se vždy zrakem přesvědčte, zda nejsou opotřebené nebo poškozené řezné nástroje, upínací svorníky a celkové řezné ústrojí. Aby se zabránilo nevyváženosti, smějí být opotřebené nebo poškozené řezné nástroje a upínací svorníky vyměňovány pouze v sadách.

### Manipulace

1. Nikdy nenechte spalovací motor běžet v uzavřených prostorách, ve kterých se může hromadit nebezpečný oxid uhelnatý.
2. Sečte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení. Je-li možné, nepoužívejte přístroj na sečení mokré trávy.
3. Dbejte vždy na správné postavení na svazích.

4. Veďte stroj pouze v krokovém tempu.
5. U strojů na kolečkách platí: Sečte příčně ke svahu, nikdy ne nahoru a dolů.
6. Buďte zvlášť opatrní, měňte-li na svahu směr jízdy.
7. Nikdy nesečte na příliš strmých svazích.
8. Buďte zvlášť opatrní, obračíte-li sekačku nebo ji k sobě přitahujete.
9. Zastavte nůž, jestliže musí být sekačka překlopena, musí-li být přepravena přes jiné plochy než trávu a dopravujete-li sekačku k sekané ploše a od ní.
10. Nikdy sekačku nepoužívejte s poškozenými ochrannými zařízeními nebo ochrannými mřížemi nebo bez namontovaných ochranných zařízení, např. zarážek a/nebo sběrných zařízení na trávu.
11. Nikdy neměňte regulační nastavení motoru nebo motor nepřetáčejte.
12. Před startem motoru odbrzdíte motorovou brzdu.
13. Motor startujte opatrně, dle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečný odstup nohou od nože.
14. Při startu nebo spouštění motoru nesmí být sekačka nakloněná, ledaže by musela být sekačka při chodu nadzdvihnuta. V tomto případě ji nakloňte pouze tak, jak je bezpodmínečně nutné, a nadzvedněte pouze stranu odvrácenou od uživatele.
15. Nikdy nespouštějte motor, stojte-li před vyhazovacím kanálem.
16. Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod točící se části. Vždy se zdržujte ve vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.
17. Nikdy sekačku nezdvíhejte nebo nepřenášejte se zapnutým motorem.
18. Vypněte motor a vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu:
  - před uvolněním zablokování nebo před odstraňováním nánosů ve vyhazovacím kanále;
  - před kontrolou, čištěním nebo prováděním prací na sekačce;
  - při nárazu na cizí těleso. Vyhleďte poškození na sekačce a před opětovným spuštěním sekačky a prací s ní proveďte požadované opravy. Začne-li sekačka neobvykle silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola.
19. Vypněte motor:
  - když se vzdálíte od sekačky, před dotankováním.
20. Při vypnutí motoru se musí dát regulátor plynu (obr.L) na pozici Vypnuto. Benzinový kohout (obr. K) se musí zavřít.



**Údržba a skladování**

- Dbejte na to, aby veškeré matice, svorníky a šrouby byly pevně utaženy a aby byl přístroj v bezpečném pracovním stavu.
- Nikdy neskladujte sekačku uvnitř budovy sí, ve které by se mohly benzinové výpary dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami.
- Než uložíte sekačku do uzavřených prostor, nechte vychladnout motor.
- Aby se zabránilo nebezpečí požáru, udržujte motor, výfuk a oblast kolem palivové nádrže prosté trávy, listů nebo vystupujícího tuku (oleje).
- Pravidelně kontrolujte sběrné zařízení na trávu z hlediska otěru nebo ztráty funkčnosti.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřeбенé nebo poškozené díly.
- Musíte-li vyprázdnit palivovou nádrž, musí tato činnost probíhat venku, za pomoci odsávacího čerpadla na benzin (k dostání v prodejnách se stavebním materiálem).

**2. Přehled nadstavby (obr. A) a rozsah dodávky (obr. B)**

- A1 páka start/stop motoru – motorová brzda
- B2 horní rukojeť
- A3 regulační páka nastavení motoru/sytič (také obr. L)
- A4 spouštěcí tažné lanko
- B5 spodní rukojeť
- A6 ruční stavěcí šroub s vedením spouštěcího tažného lanka (také obr. C)
- A7 zabudovaný sběrný vak na trávu
- A8 uzávěr vyhazovacího otvoru
- B9 nastavení výšky řezu
- A10 motor
- B11 podstavec pro sběrný vak na trávu
- B12 sběrný vak na trávu
- B13 kabelové spony
- B14 klíč na zapalovací svíčky
- B15 šroubovák (křížová hlava)
- B16 návod k obsluze
- B17 sekačka na trávu s motorem
- A18 páka pojezdu (páka spojky)
- A19 kolo náhonu (vlevo a vpravo)

**3. Řádné užívání**

Benzinová sekačka na trávu je vhodná pro soukromé používání na zahradách a zahrádkách.

Za sekačky na trávu pro soukromé zahrady a zahrádky jsou považovány ty, jejichž roční použití zpravidla nepřesáhne 50 hodin a které jsou převážně používány pro péči o trávu nebo trávniky, nikoliv však na veřejných plochách, v parcích, na

sportovištích a také ne v zemědělství a lesním hospodářství.

Dodržování návodu k použití obsahuje i podmínky provozu, údržby a opravy.

Pozor! Kvůli tělesnému ohrožení uživatele se nesmí sekačka na trávu používat k vysázených na střeších nebo v balkonových truhlících a k čištění (odsávání) chodníků a jako sekačka ke zmenšování segmentů stromů a živých plotů. Dále se sekačka na trávu nesmí používat jako motorová plečka pro zarovnávaní vyvýšenin jako např. krtin.

Z bezpečnostních důvodů se nesmí sekačka používat jako hnací agregát pro jiné pracovní nástroje a sady nástrojů jakéhokoli druhu.

**4. Složení součástek**

- Při dodávce jsou některé díly demontované. Složení je jednoduché, dodržujte-li následující pokyny:
- Pozor! Při složení a práci na údržbě potřebujete následující dodatečné nářadí, které není součástí rozsahu dodávky:
  - rozvidlený klíč otvor klíče 10
  - klíč s očkem otvor klíče 10
  - rozvidlený klíč otvor klíče 13
  - záchytnou vaničku na olej plochou (pro výměnu oleje)
  - odměrku 1 litr (odolnou proti oleji/benzínu)
  - kanistr na benzin (5 litrů je dostatečných pro cca 6 provozních hodin)
- trychtýř (přesný k plnicímu hrdlu nádrže na benzin)
- utěrky pro použití v čerpací stanice)
  - nůžky
  - balíček lepicí pásky
- odsávací čerpadlo na benzin (provedení v plastu, k dostání v prodejnách se stavebním materiálem)
- olejníčku s ručním čerpadlem (k dostání v prodejnách se stavebním materiálem)
- 1 l motorového oleje 15W-40.

**Složení sekačky**

Vyjměte sekačku a přídavné díly z balení a zkontrolujte, zda jsou všechny díly k dispozici (obr. B). Upevněte spodní rukojeť (obr. B/5) na úchytkách skeletu sekačky následovně. Dbejte na to, aby tažná lanka, která budou upevněna později, nestála vnostrní kolíky z osy uzávěru vyhazovacího otvoru (obr. A/8). Uvolněte oba ruční stavěcí šrouby na těle motoru. Roztáhněte spodní rukojeť. Nasadte ji na

nápravu tak, aby zapadla do držáků těla motoru a aby ruční stavěcí šroub s vedením spouštěcího tažného lanka (obr. A/6, nahoře na rukojeti) byl umístěn ve směru posunu vpravo. Opět nasadte oba bezpečnostní kolíky. Je-li jeden z otvorů o něco hůře dostupný, začněte na druhé straně. Poté bočně zatlačte na již zajištěnou stranu, abyste osu o něco posunuli. Potom pevně přišroubujte spodní rukojeť ručními stavěcími šrouby. Nyní sešroubujte horní rukojeť (obr. B/2) se spodní. Dbejte na to, aby vedení spouštěcího tažného lanka vpravo ukazovalo dovnitř (obr. C). Nyní protáhněte tažná lanka pod příčnou výztuhou spodní rukojeti. Nyní upevněte tažná lanka (obr. D) tak, aby páka pro nastavení motoru ukazovala směrem ven a držák tažného lanka dovnitř. Pevně utáhněte šrouby a matice (otvor klíče 10).

Nyní vytáhněte páku motorové brzdy na levé straně zrochu dopředu (obr. E). Nyní zavěšte tažné lanko motorové brzdy tak, aby bylo zasazeno do páky z vnější strany (obr. E/1). Upevnění tažného lanka pro pohon pojezdu (obr. E/2) probíhá analogicky. Zajistěte tažná lanka kabelovou sponou (obr. F) a nůžkami odstříhnete nadbytečný konec.

#### Kontrola nastavení motorové brzdy

Upevněte páku motorové brzdy lepicí páskou na horní rukojeti (obr. G). Páka motorové brzdy by se měla nechat snadno přitáhnout až k a horní rukojeti je větší než cca 5mm), musí být zkontrolováno správné nastavení motorové brzdy (12. Údržba a péče, bod 5). Po kontrole správného nastavení lepicí pásku odstraňte.

#### Montáž sběrného vaku na trávu

Položte na zem podstavec pro sběrný vak na trávu střední rukojeti směrem nahoru (obr. H). Poté položte sběrný vak na trávu tvrdým plastovým dnem dolů za podstavec pro sběrný vak. Sběrný vak se nyní přetáhne přes podstavec tak, aby zadní část podstavce pro sběrný vak naplnila horní stranu zachycovacího vaku a tvrdé plastové dno viselo směrem dolů. Poté sběrný vak upněte pomocí plastových lišt na podstavci pro sběrný vak. Jednou rukou nadzdvihnete uzávěr vyhazovacího otvoru a zavěste montovaný sběrný vak nad osu uzávěru vyhazovacího otvoru (obr. I).

## 5. Nastavení výšky řezu

**Pozor!** Přestavení výšky řezu smí být prováděno pouze, když je motor vypnutý a koncovka zapalovacího kabelu vytažená.

- Než začnete sekat, zkontrolujte, zda řezné nástroje nejsou tupé a jejich upevňovací prostředky nejsou poškozeny. Nahradte tupé a/nebo poškozené řezné nástroje popřípadě v celé sadě, aby nedošlo k nevyváženosti. Při této kontrole vypněte motor a vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu.
- Nastavení výšky řezu probíhá centrálně pomocí nastavovací páky výšky řezu (obr. B9). Může být nastaveno 5 různých výšek řezu.
- Vytáhněte nastavovací páku směrem ven a nastavte požadovanou výšku řezu. Páka zapadne v požadované pozici.

## 6. Uvedení do provozu

### Pozor!

Motor je dodáván bez oleje. Před uvedením do provozu proto bezpodmínečně doplňte 0,4 l oleje. Použijte běžný univerzální olej (15W 40). Před každým sečením musí být zkontrolován stav oleje v motoru (viz Kontrola stavu oleje).

Pro zabránění nechtěnému startu sekačky je sekačka vybavena motorovou brzdou (obr. J1/J2), která musí být stisknuta, než se sekačka nastartuje. Při uvolnění páky motorové brzdy se tato páka musí vrátit do výchozí polohy a motor se automaticky vypne.

Přes nastartováním sekačky otevřete benzínový kohout (obr. K, šipka = benzínový kohout otevřený). Nastavte regulátor plynu (obr. L) do polohy sytič (choke). Stáhněte páku motorové brzdy (obr. J2) a silně zatáhněte za spouštěcí tažné lanko. Pomocí regulátoru plynu můžete regulovat rychlost a otáčky nože (obr. L).

Před začátkem sečení byste měli tuto operaci několikrát provést, abyste se ujistili, že vše správně funguje. Pokaždé, když musíte provádět jakékoli práce týkající se nastavení a/nebo oprav na Vaší sekačce, vyčkejte, až se nůž nebude točit.

Před jakýmkoli nastavováním, údržbou nebo opravou vypněte motor.

**K uvedení do provozu****Pokyny:**

1. Motorová brzda (obr. J1/J2): Pro vypnutí motoru používejte páku. Když páku uvolníte, automaticky se zastaví motor a nože (obr. J1). Pro sečení držte páku vějí páku start/stop několikrát zkontrolovat. Ujistěte se, že protahovací lanko lehce chodí.
2. Regulátor plynu (obr. L): Posouvejte ho, abyste rychlost motoru zvýšili nebo snížili (symbol želvy = pomalu, symbol zajíce = rychle).
3. Páka pojezdu (páka spojky) (obr. A/18): Stisknete-li tuto páku (obr. J3), spojka pro pohon pojezdu se zavře a sekačka začne jezdit při běžícím motoru. Uvolněte páku pojezdu včas, abyste zastavili jedoucí sekačku. Cvičte si rozjezd a zastavení před prvním sečením, až budete seznámeni s ovladatelností.
4. Výstražné upozornění: Nůž rotuje, když je motor spuštěn.  
Důležité: Před spuštěním motoru pohybuje vícekrát motorovou brzdou, abyste zkontrolovali, že zastavovací lanko také dobře funguje.  
Upozornění: Motor je dimenzován na rychlost řezu pro trávu a výhoz trávy do sběrného vaku a pro dlouhou životnost motoru.
5. Zkontrolujte stav oleje.
6. Naplňte nádrž s cca 1,6 l benzínu, když je prázdná, a použijte trychtýř a odměrku. Ujistěte se, že je benzín čistý.

**Upozornění: Používejte pouze bezolovnatý běžný benzín.**

- Výstraha: Vždy používejte pouze bezpečnostní kanistr na benzín. Při plnění benzínu nekuřte. Před plněním benzínu vypněte motor a nechte motor několik minut vychladnout.
7. Ujistěte se, že kabel zapalování je připojen na zapalovací svíčku.
  8. Zasuňte páku plynu do polohy CHOKE (sytič).
  9. Stůjte za motorovou sekačkou. Jedna ruka musí být na páce start/stop motoru. Druhá na spouštěcí rukojeti.
  10. Rychle přitáhněte spouštěcí rukojeť a opět ji pomalu uvolněte.
  11. Nenaskočte-li motor po cca 5-6 opakováních. Upozornění: Za studeného počasí může být nutné spouštěcí postup několikrát opakovat.
  12. U provozně teplého motoru může být motor pomalu spouštěn v pozici (obr. L).  
Důležité: Pokusy spouštění vést k vlhkosti zapalovací svíčky motoru. Opakujte pokus startování opět až po několika minutách.

**7. Před sečením****Důležité pokyny:**

1. Správně se oblečte. Noste vhodnou obuv a ne sandály nebo tenisové boty.
2. Zkontrolujte nože. Nůž, který je ohnutý nebo jinak poškozený, musí být vyměněn za originální nůž.
3. Natankujte nádrž na benzin venku. Používejte plnicí trychtýř a odměrku (plnicí množství benzínu při prázdné nádrži cca 1,6 l). Přetékly benzin otřete.
4. Přečtěte si a dodržujte návod k provozu a také pokyny týkající se motoru a přídatných zařízení. Ušchovejte návod přístupný i pro jiné uživatele.
5. Výfukové plyny jsou nebezpečné. Nechte běžet motor pouze venku.
6. Ujistěte se, že jsou k dispozici veškerá bezpečnostní zařízení a také dobře fungují.
7. Přístroj by měl být obsluhován pouze osobou, která je k tomu způsobilá.
8. Sečení mokré trávy může být nebezpečné. Sečte trávu co možná nejsušší.
9. Poučte jiné osoby nebo děti, aby se nezdržovaly v blízkosti sekačky.
10. Nikdy nesečte za špatné viditelnosti.
11. Před sečením odstraňte ze země okolo ležící, volné předměty.

**8. Pokyny ke správnému sečení**

**Pozor!** Nikdy neotvírejte uzávěr vyhazovacího otvoru, když se bude vyprazdňovat sběrné zařízení a motor ještě běží. Točící nůž může vést ke zraněním. Vždy pečlivě upevněte uzávěr vyhazovacího otvoru a sběrný vak na trávu. Při odstraňování napřed vypněte motor.

Musí se vždy dodržovat bezpečnostní odstup daný vodicími madly mezi krytem nože a uživatelem. Obzvláště se musí dávat pozor při sečení a změně směru jízdy na stráních a svazích. Dbejte na bezpečný stav, noste obuv s protiskluzovou drsnou podrážkou a dlouhé kalhoty. Vždy sečte příčně ke svahu.

Svahy se šikmostí nad 15 stupňů se nesmějí z bezpečnostních důvodů sekačkou na trávu nikdy sekat.

Budte obzvláště opatrní při zpětných pohybech a při tažení sekačky. Nebezpečí zakopnutí!

## 9. Sečení

Sečte pouze s ostrými, bezvadnými noži, aby se stébla trávy netřepala a tráva nezloutla. Pro dosažení čistého řezu vedte sekačku vždy o několik centimetrů překrývat, aby nezůstávaly pruhy.

Spodní stranu těla sekačky udržujte čistou a bezpodmínečně odstraňujte veškeré nánosy trávy. Nánosy trávy ztěžují startovací proces, poškozují kvalitu řezu a vyhazování trávy. Na svazích musí být rezná dráha příčné ke svahu. Skluzu sekačky se nechá zabránit šikmým postavením směrem nahoru. Zvolte výšku řezu, vždy podle skutečné délky trávy. Proveďte více záběrů tak, aby byly najednou odnášeny max. 4 cm trávy. Před jakoukoli kontrolou nože vypněte motor. Pamatujte, že se nůž po vypnutí motoru ještě několik vteřin točí. Nikdy nezkoušejte nůž zastavit.

Pravidelně kontrolujte, zda je nůž správně upevněn, je v pohyblivém se nůž na předmět, zastavte sekačku a vyčkejte, až se nůž zcela zastaví. Následně zkontrolujte stav nože a držáku nože. Je-li nůž poškozen, musí být vyměněn.

### Pokyny pro sečení:

- Dávejte pozor na pevné předměty. Sekačka by mohla být poškozena nebo by mohlo dojít ke zraněním.
- Horký motor, výfuk nebo pohon mohou způsobit popáleniny. Nedotýkejte se jich.
- Na svazích nebo strmě zkoseném terénu sečte opatrně.
- Chybějící denní světlo nebo nedostatečné umělé osvětlení jsou důvodem pro zastavení sečení.
- Zkontrolujte sekačku, nůž a jiné díly, jestliže jste najeli na cizí těleso nebo stroj vibruje silněji než normálně.
- Neprovádějte žádné změny nastavení nebo opravy, aniž byste vypnuli motor. Vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu.
- Na silnici nebo v blízkosti silnice dávejte pozor na silniční dopravu. Udržujte vyhazování trávy ve vzdálenosti od silnice.
- Vyhnete se místům, kde kolečka již nezabírají nebo je sečení nebezpečné. Při zpětném pohybu se ujistěte, zda za Vámi nejsou malé děti.
- V husté, vysoké trávě nastavte nejvyšší stupeň řezu a sečte pomalu. Před odstraňováním trávy nebo jiných zanesení vypněte motor a uvolněte zapalovací kabel.
- Nikdy neodstraňujte díly, které slouží k bezpečnosti.
- Nikdy neplňte benzin do motoru, který je ještě horký nebo běží.

## 10. Vyprázdňení sběrného vaku na trávu

Jakmile zůstávají během sekání ležet na zemi zbytky trávy, musí se sběrný vak vyprázdnit.

Pozor! Před sejmutím sběrného vaku vypněte motor a vyčkejte, až se zastaví rezný nástroj.

Pro sejmutí sběrného vaku jednou rukou nadzdvihněte uzávěr vyhazovacího otvoru, druhou rukou vyjměte na rukojeti sběrný vak. Dle bezpečnostního předpisu zapadne při vyvěšení sběrného vaku uzávěr vyhazovacího otvoru a uzavře zadní vyhazovací otvor. Zůstanou-li přitom viset v otvoru zbytky trávy, tak je pro snadnější spuštění motoru účelné odjet se sekačkou o cca 1 m. Zbytky po sečení ve skeletu sekačky nebo na pracovním nástroji neodstraňujte rukou nebo nohou, ale za pomoci vhodných pomocných prostředků, např. kartáče nebo ručního smetáčku.

Pro zaručení dobrého sběru musí být sběrný vak a zvlášť vzduchová mříž zevnitř po použití vyčištěny. Sběrný vak zavěste pouze při vypnutém motoru a vho nástroje.

Uzávěr vyhazovacího otvoru nadzdvihněte jednou rukou a druhou rukou držte sběrný vak na rukojeti a seshora zavěste.

### 11. Po sečení

- Před odstavením sekačky do uzavřené místnosti nechte motor vždy nejdříve vychladnout.
- Před uskladněním odstraňte trávu, listí, mazivo a olej. Na sekačce neskladujte žádné jiné předměty.
- Před opětovným použitím zkontrolujte všechny šrouby a matice. Volné šrouby pevně utáhněte.
- Před opětovným použitím vyprázdněte sběrný vak.
- Uvolněte koncovku zapalovacího kabelu, abyste zabránili nedovolenému použití.
- Dejte pozor, abyste sekačku neodstavili vedle zdroje nebezpečí. Zplodiny plynu mohou vést k výbuchu.
- Při opravách smějí být používány pouze originální díly nebo díly schválené výrobcem (viz adresa záručního listu).
- Při delším nepoužívání sekačky vyprázdněte nádrž na benzin pomocí odsávacího čerpadla na benzin.
- Poučte děti, aby sekačku nepoužívaly. Není to hračka.
- Nikdy neskladujte benzin ve benzin v dosahu dětí.
- Olejujte a udržujte přístroj.
- Jak se vypne motor:  
Abyste vypnuli motor, uvolněte páku start/stop motoru (obr. J1). Vytáhněte koncovku

zapalovacího kabelu ze zapalovací svíčky, abyste zabránili nastartování motoru. Před opětovným spuštěním zkontrolujte tažné lanko motorové brzdy. Zkontrolujte, zda je tažné lanko správně namontováno. Zlomené nebo poškozené zastavovací lanko by mělo být vyměněno.

## 12. Údržba a péče

### Pozor:

Nikdy při zapnutém motoru nepracujte na vodivých částech zapalovacího zařízení nebo se jich nedotýkejte. Před jakoukoli údržbou a péčí vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu ze zapalovací svíčky. Nikdy neprovádějte jakékoli práce na běžícím stroji. Práce, které nejsou popsány uváděny pouze u autorizované dílny.

### 1. Čištění sekačky

Po každém použití by měla být sekačka důkladně vyčištěna. Především spodní strana a uchycení nože. Za tímto účelem překlňte sekačku na levou stranu (proti plnicímu hrdlu oleje).  
Pokyn: Před překlopením sekačky na stranu zcela vyprázdněte palivovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla na benzin. Sekačka nesmí být překlápána přes 90 stupňů. Nejsnadněji odstraňte nečistoty a trávu ihned po sekání. Zaschlé zbytky trávy a nečistoty mohou vést k záně. Zkontrolujte, zda je vyhazovací kanál na trávu prostý zbytků trávy a při potřebě je odstraňte. Sekačku nikdy nečistěte proudem vody nebo vysokotlakými čističi. Motor musí zůstat suchý. Agresivní čisticí prostředky jako čisticí prostředky za studena a čisticí benzin nesmějí být používány.

### 2. Osy kol a hlavy kol

by měly být jednou za sezónu lehce promazány. Sejměte kryty kola pomocí šroubováku a uvolněte upevňovací šrouby kol.

### 3. Nůž

Nůž nechte zrizovanou dílnou. Pro dosažení optimálního pracovního výsledku doporučujeme nůž nechat zkontrolovat jednou za rok.

### Výměna nože

Při výměně rezného nástroje smějí být používány pouze originální náhradní díly. Značení nože musí souhlasit se seznamu náhradních dílů. Nikdy nemontujte jiný nůž.

### Poškozené nože

Dostane-li se nůž i přes veškerou opatrnost do styku s překážkou, ihned vypněte motor a vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu. Sekačku bočně překlňte a zkontrolujte nůž, není-li poškozen. Poškozené nebo zohýbané nože musejí být vyměněny. Nikdy ohnutý nůž nenarovnávejte. Nikdy nepracujte se zohýbaným nebo silně opotřebovaným nožem, ten způsobuje vibrace a může mít za následek další poškození sekačky.

**Pozor: Při práci s vzniká nebezpečí zranění.**

### Dobroušení nože

Nože mohou být dobroušeny kovovým pilníkem. Aby se zabránilo nevyváženosti, měla by broušení provádět pouze autorizovaná dílna.

### 4. Kontrola stavu oleje

Pozor: Motor nikdy neprovozujte bez oleje nebo sálo olejem. To může způsobit těžká poškození motoru. Používejte pouze motorový olej 15W40.

### Kontrola stavu oleje:

Sekačku postavte na rovnou přímou plochu. Otáčením doleva odšroubujte měрку na olej a utřete měрку. Měрку opět zasuňte do plnicího hrdla až do dorazu, nezašroubovávejte. Měрку vytáhněte a ve vodorovné poloze odečtěte stav oleje. Stav oleje musí být mezi maximem (horní hrana plošně lisované kovové tyčinky, obr. N) a minimem (spodní hrana plošně lisované kovové tyčinky, obr. N).  
Oranžový, pohyblivý plastový díl na měrcce oleje je ochrana proti olejové pěně.

### Výměna oleje:

Postavte sekačku na pracovní stůl tak, aby pravé přední kolo (ve směru posuvu) bylo volné. Pod sekačku umístěte plochou vaničku na zachycení oleje (obr. O).  
Odstraňte šroub pro odtok oleje na spodní straně sekačky (viz obr.P). Kompletně vyprázdněte starý olej. Opět pevně našroubujte šroub pro odtok oleje. Naplňte 0,4 l nového motorového oleje 15W40 (viz Kontrola stavu oleje).

### 5. Údržba a nastavení tažných lanek

Tažná lanka častěji olejovat a kontrolovat lehkost chodu.  
Nastavení tažných lanek se musí zkontrolovat před každým uvedením do provozu.

**5.1 Nastavení tažného lanka motorové brzdy**

- Upevněte páku motorové brzdy pomocí lepicí pásky (obr. G).
- Zkontrolujte nastavení vůle mezi regulačním šroubem a průvlakem tažného lanka (odstup cca 2-4mm) (obr. Q+R).
- Při nesprávném nastavení musí být nastavení opraveno uvolněním regulačního šroubu a dodatečným seřízením. (obr. R).

**5.2 Nastavení tažného lanka pohonu pojezdu (obr. U)**

Vpoloze páky spojky (obr. J3) musí být páka spojky (obr. A/18) tažena až k horní rukojeti. Je-li přítom tažné lanko (obr. U/1) příliš silně napnuté, musí být nastaveno delší. Za tímto účelem uvolněte kontramatici (obr. U/3) proti hlavnímu tažnému lanku (obr. U/2), prodlužte šroubové spojení a následně kontramatici opět pevně utáhněte. Pokud síla pohonu pojezdu polevuje, musí se spojka silněji upnout tažným lankem. Za tímto účelem musí být šroubové spojení (analogicky jak popsáno výše) zkráceno. Nastavte páku spojky (obr. A/18) tak, aby se mohla přímo dotýkat horní rukojeti.

**6. Údržba vzduchového filtru**

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru kvůli příliš malému přívodu vzduchu do karburátoru. Pravidelná kontrola je proto nezbytná. Vzduchový filtr by měl být kontrolován každých 25 hodin a při potřebě čistěn. Při velmi prašném vzduchu se musí vzduchový filtr kontrolovat častěji. Pozor: Vzduchový filtr nikdy nečistěte benzínem nebo hořlavými rozpouštědly (obr. S). Vzduchový filtr čistěte pouze stlačeným vzduchem nebo ho vyklepněte.

**7. Oprava**

Po opravě nebo údržbě se ujistěte, že veškeré bezpečnostně-technické díly jsou umístěny a jsou v bezvadném stavu. Díly ohrožující zdraví jiných osob a dětí uchovávejte nepřístupné.

Pozor: Dle zákona o ručení za výrobek neručíme za vady, které jsou způsobeny neodbornou manipulací nebo když se u náhradních dílů nepoužívají originální díly nebo námi schválené díly. Také neručíme za škody způsobené neodbornou opravou. Pověřte jí zákaznickou službu nebo autorizovaného odborníka. To samé platí i pro díly příslušenství.

**8. Provozní doba**

Sekačky smějí být provozovány pouze v pracovní dny v době od 7.00 – 19.00 hodin. Dodržujte prosím zákonná ustanovení, která mohou být místně

odlišná.

**13. Příprava pro uskladnění sekačky**

Výstražné upozornění: Neodstraňujte benzín v uzavřených místnostech, v blízkosti ohně nebo při kouření. Výpary plynu mohou způsobit explozi nebo požár.

1. Vyprázdněte nádrž na benzín pomocí benzinového odsávacího čerpadla.
2. Spusťte motor a nechte motor běžet tak dlouho, až se spotřebuje zbylý benzín.
3. Po každé sezóně proveďte výměnu oleje. Pro tento účel odstraňte starý motorový olej z teplého motoru a nalijte nový (viz Výměna oleje, bod 12.4).
4. Zte cca 20 ml oleje do válce. Pomalu táhněte startovací rukojeť tak, aby olej chránil válec zevnitř. Poté opět našroubujte zapalovací svíčku.
5. Vyčistěte chladicí žebra válce a skelet.
6. Vyčistěte celý přístroj, aby se chránila lakovaná barva.
7. Skladujte přístroj na dobře větraném místě.

**14. Příprava sekačky pro přepravu**

1. Vyprázdněte nádrž na benzín (viz bod 13/1).
2. Nechte motor běžet tak dlouho, až se spotřebuje zbylý benzín.
3. Vyprázdněte motorový olej z teplého motoru.
4. Odstraňte koncovku zapalovacího kabelu od zapalovací svíčky.
5. Vyčistěte chladicí žebra válce a skelet.
6. Vyvěste spouštěcí tažné lanko na hák (obr. A/6). Uvolněte křídlatou matici a sklápnete horní rukojeť dolů (obr. T).
7. Naviňte několik vrstev vlnité lepenky mezi horní a dolní rukojeť a motor, aby se zabránilo oděru.

**15. Technické údaje**

Typ motoru:	jednoválcový čtyřdobý motor 168 ccm
Výkon motoru max.:	3,7 kW/5 PS
Pracovní otáčky:	2700 min <sup>-1</sup>
Palivo:	běžný benzin bezolovnatý
Objem nádrže:	cca 1,8 l
Plnicí množství benzínu:	cca 1,6 l
Motorový olej:	cca 0,4 l / 15W40
Zapalovací svíčka:	F7TC
Odstup elektrod:	0,5 - 0,6 mm
Nastavení výšky řezu:	centrální (28-85mm)
Šíře řezu:	510 mm
Hladina hluku LWM:	95 dB (A)
Hladina hluku LWA:	98 dB (A)
Hmotnost:	43 kg

CZ

**16. Poruchy a odstraňování vad**

**Výstražné upozornění:** Před kontrolou nebo seřizováním nejdříve vypněte motor a vytáhněte zapalovací kabel.

**Výstražné upozornění:** Když po seřízení nebo opravě motor několik minut běžel, myslíte na to, že výfuk a jiné díly jsou horké. Takže se jich nedotýkejte, aby nedošlo ke spálení.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Neklidný běh, silné vibrování přístroje	- volné šrouby - volné upevnění nože - nevyvážený nůž	- zkontrolovat šrouby - zkontrolovat upevnění nože - nahradit nůž
Motor neběží	- páka brzdy nestisknuta - páka plynu chybná pozice - poškozená zapalovací svíčka - palivová nádrž prázdná - uzavřen benzinový kohout	- stisknout páku brzdy - zkontrolovat nastavení - obnovit zapalovací svíčku - doplnit palivo - otevřít benzinový kohout
Motor běží neklidně	- znečištěný vzduchový filtr - znečištěná zapalovací svíčka	- vyčistit vzduchový filtr - vyčistit zapalovací svíčku
Tráva je žlutá, řez nepravidelný	- nůž není ostrý - výška řezu příliš malá - otáčky motoru příliš malé	- nabrousit nůž - nastavit správnou výšku - páku nastavit na maximum
Výhoz trávy je nečistý	- otáčky motoru příliš malé - výška řezu příliš malá - nůž opotřebovaný - ucpaný sběrný vak	- páku nastavit na maximum - správné nastavení - vyměnit nůž - vyprázdnit sběrný vak
Hnací síla ochabuje	- vůle spojky příliš velká	- nastavit lanko spojky - vyhledat autorizovanou zákaznickou službu



## 1. Varnostna navodila za ročno vodeno kosilnico za travo

### Navodila

1. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo stroja.
2. Nikoli ne dovolite, da bi kosilnico za travo uporabljali otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Lokalne določbe lahko določajo najmanjšo dovoljeno starost uporabnika.
3. Nikoli ne kosite trave med tem, ko so v bližini ostale osebe, še posebej otroci ali živali. Upoštevajte, da je uporabnik oz. oseba, ki stroj vodi, odgovorna za nesreče z drugimi osebami ali njihovo lastnino.

### Pripravljalni ukrepi

1. Med košnjo trave je potrebno vedno nositi dolge hlače in čvrsto obutev. Trave ne kosite bosonogi ali v lahkih sandalah.
2. Preglejte teren, na katerem se bo stroj uporabljal in odstranite vse predmete, ki bi jih kosilnica lahko zagrabila in zalučala v stran.
3. **Opozorilo:** Bencin je močno vnetljiv:
  - bencin hranite le v zato predvidenih posodah,
  - bencin dolivajte le na prostem in ne kadite med postopkom polnjenja kosilnice,
  - Bencin je potrebno doliti pred zagonom motorja. Med tem, ko je motor prižgan ali, ko je kosilnica za travo še vroča, ne smete odpirati pokrova rezervoarja ali bencina dolivati.
  - v primeru, da je pri dolivanju bencina bencin stekel čez rob rezervoarja, ne smete poizkušati zagnati motorja. Namesto tega je potrebno stroj odstraniti v stran od površine, ki je polita z bencinom. Izognite se vsakršnemu zaganjanju motorja dokler razlit bencin ne izhlapi.
  - bencinski rezervoar in druga zapirala rezervoarja je v primeru poškodbe potrebno zamenjati.
4. Zamenjajte defektne dušilce zvoka.
5. Pred uporabo je vedno potrebno na pogled pregledati, če so: rezalno orodje, pritrilni zatiči in celotna rezalna enota obrabljeni ali poškodovani. Da bi se izognili nevarnotežnosti, je poškodovane pritrilne zatiče in rezalno orodje potrebno zamenjati po kompletih.

### Rokovanje

1. Ne pustite, da bi motor z notranjim izgorevanjem deloval v zaprtih prostorih, v katerih se lahko nabere nevaren ogljikov monoksid.

2. Travo kosite le pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi. Če je možno, se popolnoma izogibajte uporabi naprave, ko je trava mokra.
3. Pri košnji trave vedno pazite na dobro stoji.
4. Stroj vodite le s hitrostjo hoje.
5. Za stroje na kolesih veja: Travo vedno kosite prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol po pobočju.
6. Posebej pozorni bodite, ko na pobočju spreminjate smer vožnje (košnje trave).
7. Na prekomerno strmih pobočjih trave ne kosite.
8. Posebej pozorni bodite, ko kosilnico za travo obračate ali jo vlečete k sebi.
9. Rezalni nož ustavite, ko je kosilnico za travo potrebno nagniti, jo transportirati preko površin, ki niso travnate in ko kosilnico za travo premikate proti in v stran od travnate površine, ki jo je potrebno pokositi.
10. Kosilnico za travo nikoli ne uporabljajte s poškodovano zaščitno napravo ali s poškodovano zaščitno mrežo ali brez montiranih zaščitnih naprav n.pr. odbojne pločevine in/all košare za travo.
11. Ne spreminjajte regulacijskih nastavitvev motorja ali ne prekoračite normiranega števila vrtljajev.
12. Zavoro motorja sprostite reden motor zažene.
13. V skladu z navodili proizvajalca je potrebno motor zagnati s previdnostjo. Pazite na zadosten odmik nog od rezalnega noža.
14. Pri zaganjanju motorja kosilnica za travo ne sme biti nagnjena razen, če je kosilnico za travo pri postopku potrebno privzdigniti. V tem primeru jo nagnite le tako daleč, kot je nujno potrebno in dvignite le tisto stran, ki je na nasprotni strani od uporabnika.
15. Motorja ne zaganjajte, če stojite pred izmetalnim kanalom.
16. Roke in noge nikoli ne vodite na ali pod vrteče se dele. Vedno se držite v stran od izmetalne odprtine.
17. Nikoli ne dvigujte ali nosite kosilnice za travo, ko je motor prižgan.
18. Ugasnite motor in snemite pokrov vžigalne svečke:
  - preden sproščate blokade ali odpravljate zamašitve v izmetalnem kanalu
  - preden pregledujete kosilnico za travo, jo čistite ali na njej izvajate dela
  - ko ste zadeli tujek. Kosilnico za travo pregledajte glede poškodb in na njej opravite potrebna popravila preden jo ponovno zaženete in z njo delate. V primeru, da kosilnica za travo prične nenavadno močno vibrirati, jo je potrebno skrbno pregledati.

SLO

19. Ugasnite motor:  
- ko se oddaljite od kosilnice za travo  
- preden dolivate bencin.
20. Pri ugašanju motorja je potrebno regulator plina (slika L) postaviti v položaj za izklop. Bencinsko pipo (slika K) je potrebno zapreti.

#### Vzdrževanje in skladiščenje

- Poskrbite, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno priti in da je naprava v varnem delovnem stanju.
- Kosilnice za travo s polnim rezervoarjem nikoli ne puščajte znotraj zgradbe, v kateri lahko bencinski hlapi pridejo v stik z odprtim ognjem ali z iskrami.
- Preden kosilnico za travo postavite v zaprti prostor počakajte, da se motor ohladi.
- Da bi se izognili nevarnosti požara, je potrebno motor, izpuh in področje okoli rezervoarja za gorivo vzdrževati v čistem stanju (odstranite travo, listje ali iztekajočo mazivo oz. olje).
- V rednih časovnih intervalih preverite košaro za travo glede obrabe ali izgube tehnične uporabnosti.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte porabljene ali poškodovane dele.
- V primeru, da je bencinski rezervoar potrebno izprazniti, je to potrebno izvršiti na prostem in s pomočjo sesalne črpalke za bencin (dobi se v trgovinah z gradbenim materialom).

#### 2. Pregled sestave (slika A) in obseg dobave (slika B)

- A1 ročica za zagon / zaustavitev motorja – zavora motorja
  - B2 zgornji potisni ročaj
  - A3 regulacijska ročica nastavitve motorja / choke (tudi slika L)
  - A4 žicovod
  - B5 spodnji potisni ročaj
  - A6 Ročni nastavljalni vijak z vodilom žicovoda za zagonsko vrstico (tudi slika C)
  - A7 priključena lovilna vreča za travo
  - A8 izmetalna loputa
  - B9 nastavitve višine rezanja
  - A10 motor
  - B11 ogrodje lovilne vreče za travo
  - B12 lovilna vreča za travo
  - B13 Kabelska sponka
  - B14 ključ za vžigalno svečko
  - B15 izvijač (križni)
  - B16 navodila za uporabo
  - B17 kosilnica za travo (z motorjem)
  - A18 vodilna ročica (ročica za sklopko)
- 26

A19 pogonsko kolo (levo in desno)

#### 3. Predpisana namenska uporaba

Bencinska kosilnica za travo je primerna za privatno uporabo na vrtu in na ljubiteljskem vrtu.

Kot kosilnice za privatno uporabo na vrtu in na ljubiteljskem vrtu se smatrajo tiste kosilnice za travo, katerih letna uporaba praviloma ne presega 50 ur in se uporabljajo pretežno za negovanje trave ali travnatih površin ampak ne v javnih parkih, športnih prizoriščih, kmetijstvu in gozdarstvu.

Upoštevanje proizvajalčevih navodil za uporabo je predpogoj za pravilno uporabo kosilnice za travo. Navodila za uporabo vsebujejo tudi navodila za obratovanje, vzdrževanje in pogoje za vzdrževanje.

**Pozor!** Zaradi nevarnosti, da bi se uporabnik lahko telesno poškodoval, se kosilnica za travo ne sme uporabljati za naslednja dela: za prir ezovanje grmovja in živih meja, za rezanje in sekanje plezalnih rastlin ali trave na strehah ali v balkonskih koritih ter za čiščenje (sesanje) pešpoti in kot rezalnik za rezanje hlodov ali odrezanih delov žive meje. Nadalje se kosilnica za travo ne sme uporabljati kot okopalnik za poravnavanje vzpetin kot so n.pr. krtovi griči.

Iz varnostnih razlogov se kosilnica za travo ne sme uporabljati kot pogonski agregat za drugo delovno orodje in orodne garniture kakršnih koli drugih vrst.

#### 4. Sestavljanje komponent

Pri dobavi so nekateri deli demontirani. Sestavljanje je enostavno, če se ravnate po naslednjih navodilih **Pozor!** Za sestavljanje in za vzdrževalna dela potrebujete naslednje dodatno orodje, ki ni zajeto v obseg dobave:

- viličasti ključ, zev ključa 10
- očesni ključ, zev ključa 10
- viličasti ključ, zev ključa 13
- plitva lovilna posoda za olje (za menjavo olja)
- merilni kozarec, 1 liter (odporen proti olju/bencinu)
- posoda za gorivo ( 5 litrov zadostuje za ca. 6 delovnih ur)
- lijak (ujemajoč se z nastavki za dolivanje bencina)
- gospodinjstva krpa za brisanje (za brisanje olja / ostankov bencina; odstranite na bencinski črpalki)
- škarje
- lepilni trak

- črpalka za izčrpavanje bencina (plastična izvedba, dobite jo v trgovinah z gradbenim materialom)
- kanta za olje z ročno črpalko (dobite v trgovinah z gradbenim materialom)
- 1 l motornega olja 15W-40

#### Sestavljanje kosilnice

Kosilnico za travo in montažne dele vzemite iz ovojnine in preverite, če so vsi deli prisotni (slika B). Spodnji potisni ročaj (slika B/5) pritrdite na sprejemni del ohišja kosilnice. Pazite na to, da žicovodi, ki jih je potrebno kasneje pritrditi, ne bodo na poti. Z osi izmetalne lopute (slika A/8) odstranite obe varovalni razcepki. Na ohišju motorja odпустite oba ročna nastavljalna vijaka. Spodnji potisni ročaj potegnite narazen. Na os ga potisnite tako, da bo zaskočil v držala ohišja motorja, ročni nastavljalni vijak z vodilom za žicovod zagonske vrvice (slika A/6, zgoraj na potisnem ročaju) pa bo nameščen desno v smeri potiskanja. Ponovno vstavite obe varovalni razcepki. V primeru, da bi bila katera od lukenj težje dosegljiva, pričnete na drugi strani. Da bi os premaknili, s strani pritisnite na že zavarovano stran. Potem privijte spodnji potisni ročaj z ročnim nastavljalnim vijakom. Zdaj privijte zgornji potisni ročaj skupaj s spodnjim (slika B/2). Pazite na to, da bo vodilo za žicovod zagonske vrvice kazalo v desno navznoter (slika C). Žicovode zdaj pod prečnimi palicami potegnite skozi spodnji potisni ročaj. Žicovod pritrdite tako (slika D), da bo ročica za nastavitvev motorja usmerjena navzven, držalo žicovoda pa navznoter. Privijte vijak in matico (širina klučca 10).

Zdaj na levi strani potegnite ročaj zavore motorja iz luknje držala in ga z levo roko potegnite malo naprej (slika E). Žicovod vrvice zavore motorja zdaj vpnite tako, da ga boste z zunanje strani vstavili v ročaj (slika E/1). Pritrdite žicovoda vrvice za pogon (slika E/2) se izvrši podobno. Žicovode zavarujte s kabelsko sponko (slika F) in s škarjami odrežite konec, ki štrli čez.

#### Preverjanje nastavitve zavore motorja

Z lepilnim trakom na zgornji ročaj fiksirajte ročico zavore motorja (slika G). Ročica zavore motorja bi se morala lahko dati potegniti nazaj do ročaja. Če to ni tako (razmak med ročico zavore motorja in zgornjim potisnim ročajem je večji od ca. 5 mm), je potrebno preveriti korektno nastavitvev motorja (12). Vzdrževanje in nega - točka 5). Po preverjanju pravilne nastavitve odstranite lepilni trak.

#### Montaža loviline vreče za travo

Ogrodje loviline vreče za travo z sredinskim ročajem navzgor položite na tla (slika H). Potem lovilno vrečo za travo z trdim plastičnim dnom položite na tla za ogrodje loviline vreče za travo. Lovilno vrečo za travo potegnite preko ogrodka tako, da zadnji del ogrodka za lovilno vrečo napne zgornjo stran loviline vreče, dno iz trde plastike pa visi navzdol. Lovilno vrečo za travo s plastičnimi letvami napnite na ogrodje za lovilno vrečo. Z eno roko dvignite izmetalno loputo in obesite montirano lovilno vrečo za travo preko osi izmetalne lopute (slika I).

#### 5. Nastavljanje višine košnje

**Pozor! Nastavljanje višine košnje se lahko izvaja le, ko je motor ugasnjen in ko pokrov vžigalne svečke ni na vžigalni svečki.**

- Preden pričnete s košnjo preverite, če rezalno orodje ni topo in če niso pritrdila za rezalno orodje poškodovana. Topo in/ali poškodovano rezalno orodje eventualno zamenjajte v kompletu, da ne bi prišlo do nevarnoteznosti. Pri tem ugasnite motor in snemite pokrov vžigalne svečke.
- Nastavljanje višine košnje se izvrši centralno z ročico za nastavljanje višine košnje (slika B 9). Nastavite lahko 5 različnih višin košnje.
- Nastavljano ročico potegnite navzven in nastavite želeno višino košnje. Ročica v želenem položaju zaskoči.

#### 6. Prvi zagon

##### Pozor!

**Motor je dobavljen brez olja. Zato je pred prvim zagonom nujno potrebno doliti 0,4 l olja. Za to uporabite normalno večnamensko olje (15W 40). Nivo olja je potrebno preveriti pred vsako košnjo. (glej »Kontrola nivoja olja«).**

Da bi preprečili neželjeno zaganjanje motorja, je le-ta opremljen z zavoro motorja (slika J1/J2), katero je potrebno aktivirati preden zaženete kosilnico za travo. Pri sproščanju ročice zavore motorja se mora le-ta vrniti v izhodiščni položaj in motor se avtomatsko ugasne.

Predn zaženete kosilnico za travo, odprite bencinsko pipo (slika K, puščica = bencinska pipa odprta). Regulator plina postavite v položaj Choke (slika L). Potegnite ročico zavore motorja (slika J2) in močno potegnite za zagonsko vrstico. Z regulatorjem plina lahko regulirate hitrost in vrtljaje noža (slika L).

Predn pričnete s košnjo trave, je potrebno ta postopek izvesti nekaj krat, da bi se prepričali, da

**SLO**

vse deluje pravilno. Vsakič, ko morate na vaši kosilnici za travo izvesti kakršna koli nastavljalna dela in/ali popravila počakajte, da se nož preneha vrteti.

Pred vsakimi nastavljalnimi deli, popravili in vzdrževalnimi deli ugasnite motor.

#### K prvemu zagonu

##### Navodila:

- Zavora motorja (slika J1/J2): Za ugašanje motorja uporabljajte ročico. Če ročico izpustite, se motor in rezalni nož avtomatsko ustavi (slika J1). Za košnjo pa ročico držite v položaju za delo (slika J2). Preden dejansko pričnete s košnjo trave, večkrat preverite ročico za zagon/ustavljanje. Prepričajte se, da se žicovod da lahko potegniti.
- Regulator plina (slika L): Premaknite ga, da bi povečali ali zmanjšali hitrost motorja. (simbol polža = počasi / simbol zajca = hitro)
- Vodilna ročica / ročica za sklopko (slika A/18): Če uporabite to ročico, (slika J3), se sklopka za pogon stisne, kosilnica za travo pa se s prižganim motorjem začne premikati. Da bi ustavili premikajočo se kosilnico za travo, je ročico potrebno pravočasno spustiti. Pred prvo košnjo vadite speljevanje in ustavljanje dokler se ne navadite na vozne lastnosti.
- Opozorilo:** Rezalni nož se vrti, ko se motor zažene.  
**Pomembno:** Pred zagonom motorja večkrat premaknite zavoro motorja, da bi preverili, če vrv za ustavljanje deluje dobro.  
**Pazite:** Motor je nastavljen na hitrost za rezanje trave, izmetavanje trave v lovilno vrečo in konstruiran za dolgo življenjsko dobo.
- Preverite nivo olja
- Ko je rezervoar prazen, v njega nalijte ca. 1,6 litra bencina in pri tem uporabljajte lijak in merilno posodo. Prepričajte se, da je bencin čist.

**Pazite:** Uporabljajte le neosvinčeni normalni bencin.

**Opozorilo:** Uporabljajte le en varnostni bencinski kanister. Pri dolivanju bencina ne smete kaditi. Preden dolijete bencin, je potrebno ugasniti motor in počakati nekaj minut, da se ohladi.

- Prepričajte se, da je vžigalni kabel priključen na vžigalno svečko.
- Ročico za plin nastavite na položaj CHOKE.
- Stojte za motorno kosilnico. Ena roka mora biti na ročici za zagon/ustavljanje motorja. Druga roka pa naj je na zagonski ročici.

- Zagonsko ročico hitro potegnite in jo počasi spet spustite.
- Če se motor 5-6 krat ne zažene.  
**Pazite:** V hladnem vremenu je lahko potrebno, da večkrat ponovite postopek zaganjanja.
- Ko je motor ogret na delovno temperaturo, ga lahko zaženete v položaju za počasno košnjo (slika L).  
**Pomembno:** Takrat lahko poizkusi zaganjanja v položaju CHOKE (slika L) povzročijo to, da se vžigalna svečka motorja namoči. Po tem je potrebno poizkus zaganjanja ponovno izvesti šele po nekaj minutah.

#### 7. Pred košnjo

##### Pomembni napotki:

- Obleči se je potrebno primerno. Obujte si dobro obutev in ne kosite v sandalah ali teniških copatih.
- Preglejte rezalni nož. Nož, ki je upognjen ali je kakor koli drugače poškodovan, ga je potrebno zamenjati z originalnim rezalnim nožem.
- Bencinski rezervoar napolnite na prostem. Za to uporabljajte lijak in merilno posodo (količina bencina pri praznem rezervoarju = ca. 1,6 litra). Različni bencin pobrišite s krpo.
- Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in tudi navodila glede motorja in dodatnih naprav. Navodila shranite tako, da bodo dostopna tudi za druge uporabnike.
- Izpušni plini so nevarni. Motor zaganjajte le na prostem.
- Prepričajte se, da so vse zaščitne naprave montirane in da dobro delujejo.
- Napravo lahko uporablja le oseba, ki je za to primerna.
- Košenje mokre trave je lahko nevarno. Če se le da, je travo potrebno kositi, ko je suha.
- Drugim osebam ali otrokom naročite, da se naj zadržujejo v varni razdalji od kosilnice.
- Nikoli ne kosite, ko je vidljivost slaba.
- Preden pričnete kositi, je s terena potrebno pobrati vse na tleh ležeče predmete.

#### 8. Napotki za pravilno košenje trave

**Pozor! Nikoli ne odpirajte izmetalne lopute, ko izpraznjujete lovilno napravo pri prižganem motorju. Vrteči se nož lahko povzroči telesne poškodbe.**

Izmetalno loputo in lovilno vrečo za travo vedno skrbno pritrdite. Pred odstranjevanjem ugasnite motor.

Varnostno razdaljo (konec vodilne ročice) med uporabnikom in ohišjem noža je potrebno vedno

upoštevati. Pri spreminjanju smeri košenja na pobočjih in strminah je potrebna posebna pazljivost. Pazite na varno stoji, nosite čevlje s proti zdrsu varnim in oprijemljivim podplatom ter dolge hlače. Kosite vedno prečno na pobočje.

Na pobočjih, ki so bolj strma od 15 stopinj, se iz varnostnih razlogov ne sme kositi.

Pri vzvratnem premikanju in vlečenju kosilnice je potrebno biti še posebej pazljiv. Nevarnost spotikanja!

### 9. Košenje trave

Travo kosite le z ostrimi, brezhibnimi noži, da ne bi razcefrali travnih bilk in da trava ne bi postala rumena.

Da bi dosegli čisti presek, je kosilnico potrebno voditi po kar se da ravnem pasu. Pri tem se ti pasi vedno morajo prekrivati za nekaj centimetrov, da ne bi ostali nepokošeni deli.

Spodnjo stran ohišja kosilnice je potrebno vzdrževati v kar se da čistem stanju, nakopičene ostanke trave pa je nujno potrebno odstraniti. Obloge otežujejo zaganjanje kosilnice, vplivajo na kvaliteto rezanja in na izmetavanje trave. Na pobočjih je potrebno kositi po pasu, ki je postavljen prečno na pobočje. Zdrs kosilnice se lahko prepreči tako, da kosilnico postavite diagonalno navzgor.

Višino rezanja trave izberite glede na dejansko velikost trave. Če je potrebno, travo kosite večkrat in tako, da naenkrat kosite maksimalno 4 cm trave. Preden izvajate kakršno koli kontrolo kosilnice, je motor potrebno ugasniti. Bodite pozorni na to, da se po tem, ko motor ugasnete nož še nekaj sekund vrti. Noža nikoli ne poizkušajte zaustavljati.

V rednih časovnih intervalih preverjajte, če je nož pravilno pritrjen, če je v dobrem stanju in če je dobro nabrušen. V nasprotnem primeru ga nabrusite ali zamenjajte. V primeru, da vrteci se nož zadane ob predmet, kosilnico za travo ustavite in počakajte, da se nož popolnoma ustavi. Nato preverite stanje noža in držala za nož. V primeru, da je kateri od teh dveh delov poškodovan, ga je potrebno zamenjati.

#### Napotki za košnjo trave:

1. Pazite na trdne predmete. Kosilnica za travo se lahko poškoduje ali pa vodi do telesnih poškodb.
2. Vroči motor, izpuh ali pogon lahko povzroči opekline. Teh delov se ne dotikajte.
3. Na pobočjih ali na strmo nagnjenem terenu kosite previdno.
4. Pomanjkljiva dnevna svetloba ali umetna

osvetljava je razlog, da prenehate s košnjo trave.

5. Če ste zapeljali na tujka ali pa naprava prične vibrirati močnejše, kot je normalno, je potrebno pregledati kosilnico, nož in ostale dele.
6. Ne izvajajte spreminjanja nastavitve ali popravi brez, da bi pred tem ugasnili motor. Snemite pokrov vžigalne svečke.
7. V bližini ceste pazite na cestni promet. Izmetalno napravo imejte vedno usmerjeno v stran od ceste.
8. Izogibajte se mestom, kjer kolesa več nimajo oprijema in mestom, kjer košnja trave ni več varna. Pred premikanjem nazaj se prepričajte, da za vami ni majhnih otrok.
9. Na mestih, kjer je trava gosta in visoka, nastavite kosilnico na najvišjo stopnjo rezanja in kosite počasi. Preden pričnete odstranjevati travo ali odpravljati druge vzroke zamašitve je potrebno ugasniti motor in sneti vžigalni kabel.
10. Nikoli ne odstranjujte delov, ki služijo kot zaščitna oprema.
11. Nikoli ne dolivajte bencina v motor, ki je še vroč ali ko je v teku.

### 10. Izpraznjevanje lovilne vreče za travo

Takoj, ko med košenjem trave na tleh pričnejo ostajati ostanke trave, je potrebno izprazniti lovilno vrečo.

**Pozor! Preden snamete lovilno vrečo je potrebno ugasniti motor in počakati, da se rezalno orodje ustavi.**

Da bi sneli lovilno vrečo, je z eno roko potrebno dvigniti izmetalno loputo, z drugo roko pa je potrebno prijeti za nosilni ročaj in lovilno vrečo vzeti ven. V skladu s predpisi se izmetalna loputa spusti, ko lovilno vrečo vzamemo ven in tako zapre zadnjo izmetalno odprtino. Če pri tem v odprtini ostanejo ostanke trave, je za ponovni zagon smotno, da kosilnico potegnemo nazaj za ca. 1 m.

Ostanke trave, ki so ostali na ohišju kosilnice ali na delovnem orodju, ne odstranjujte z rokami ali nogami ampak jih odstranite s pomočjo ustreznih pripomočkov (n.pr. ščetka ali omelo).

Da bi zagotovili dobro pobiranje ostankov trave, je potrebno lovilno vrečo in še posebej zračno mrežo po uporabi odznotraj očistiti.

Lovilno vrečo vstavljajte le, ko je motor ugasnjen in ko je rezalno orodje ustavljeno.

Z eno roko dvignite izmetalno loputo in z drugo roko držite lovilno vrečo za nosilni ročaj in ga od zgoraj obesite.

SLO

**11. Po košenju**

1. Preden kosilnico postavite v zaprti prostor je potrebno počakati, da se motor ohladi.
2. Pred skladiščenjem odstranite travo, listje, mazivo in olje. Na kosilnico ne odlagajte nobenih drugih predmetov.
3. Pred ponovno uporabo preglejte vse vijake in matice. Sproščene vijake je potrebno priviti.
4. Pred ponovno uporabo izpraznite lovilno vrečo za travo.
5. Snemite pokrov vžigalne vrvice, da bi preprečili nedovoljeno uporabo kosilnice.
6. Pazite na to, da kosilnice ne boste postavili poleg vira nevarnosti. Plini lahko povzročijo eksplozijo.
7. Za popravilo lahko uporabite le originalne dele ali pa dele, ki jih je odobril proizvajalec (glej naslov garancijskega lista).
8. Če kosilnice dalj časa ne boste uporabljali, je bencinski rezervoar potrebno izprazniti s črpalko za izčrpavanje bencina.
9. Otroke opozorite, da kosilnice ne smejo uporabljati. Kosilnica ni igrača.
10. bencina nikoli ne hranite v bližini vira isker. Vedno uporabljajte atestiran kanister. Bencin držite v stran od otrok.
11. Napravo naoljite in vzdržujte.
12. Kako ugasnete motor:

**Da bi ugasnili motor, je potrebno spustiti ročico za zagon/zaustavljanje motorja (slika J1).** Pokrov vžigalne svečke potegnite dol z vžigalne svečke, da bi preprečili zagon motorja. Pred ponovnim zagonom preverite žicovod vrvi zavore motorja. Preverite, če je žicovod pravilno montiran. Zapognjeno ali poškodovano vrv je potrebno zamenjati.

**12. Vzdrževanje in nega****Pozor:**

Ko je motor v teku, se nikoli ne dotikajte delov ali izvajajte opravlila na delih vžigalne naprave, ki so pod napetostjo. Pred kakršnimikoli vzdrževalnimi ali negovalnimi deli je potrebno z vžigalne svečke sneti pokrovček vžigalne svečke. Nikoli ne izvajajte kakršnihkoli del na napravi, ko je naprava v teku. Dela, ki v teh navodilih za uporabo niso opisana, naj izvaja le avtorizirana strokovna delavnica.

**1. Čiščenje kosilnice**

Po vsaki uporabi je kosilnico potrebno temeljito očistiti. Še posebej je potrebno očistiti spodnjo stran in sprejemni del za nož. Za to nagnite kosilnico v levo stran (nasproti nastavkom za dolivanje olja)

**Napotek:** Preden kosilnico za travo nagnete na

30

stran je potrebno s črpalko za izčrpavanje bencina popolnoma izprazniti rezervoar za gorivo. Kosilnico za travo ne smete nagibati za več kot 90 stopinj. Najlažje lahko umazanijo in travo odstranite takoj po košenju. Posušeni deli trave in umazanije lahko vplivajo na delovanje kosilnice. Preverjajte, če v izmetalnem kanalu ni ostankov trave in jih po potrebi odstranite. Kosilnice nikoli ne čistite z vodnim curkom ali z visokotlačnim čistilnikom. Motor mora ostati suh. Agresivnih čistilnih sredstev kot so hladna čistilna sredstva ali čistilni bencin ne smete uporabljati.

**2. Osi koles in pesta koles**

Namastiti jih je potrebno enkrat na sezono. Za to z izvijačem snemite pokrove koles in odпустite pritrilne vijake koles.

**3. Nož**

Iz varnostnih razlogov pustite, da vam nož nabrusijo, balansirajo in montirajo le v pooblašeni servisni delavnici. Da bi dosegli optimalne rezultate se priporoča, da nož pustite pregledati enkrat na leto.

**Zamenjava noža**

Za zamenjavo rezalnega orodja lahko uporabite le originalne nadomestne dele. Oznaka noža se mora ujemati s številko, ki je navedena na seznamu nadomestnih delov. Nikoli ne vgradite drugega noža.

**Poškodovani noži**

V primeru, da bi z nožem kljub vsej previdnosti zadeli ob oviro, takoj ugasnite motor in z vžigalne svečke potegnite pokrov. Kosilnico nagnite na stran in preglejte nož glede poškodb. Poškodovani ali skrivljeni nož je potrebno zamenjati. Nikoli ne delajte s skrivljenim ali močno obrabljenim nožem - to povzroči nastanek vibracij, ki lahko povzročijo nadaljnje poškodbe kosilnice.

**Pozor:** Pri delu s poškodovanim nožem obstaja nevarnost poškodovanja.

**Pobrusiti nož**

Rezilni noža lahko poostrite s kovinsko pilo. Da ne bi povzročili neuravnoteženosti noža pustite, da nož pobrusijo v pooblašeni servisni delavnici.

**4. Kontrola nivoja olja**

**Pozor:** Motorja nikoli ne uporabljajte brez ali s premalo olja. To lahko povzroči hude poškodbe motorja. Uporabljajte le motorno olje 15W40.

**Kontrola nivoja olja:**

Kosilnico za travo postavite na ravno površino. Palico za kontrolo olja potegnite ven tako, da jo zavrtite v levo in jo obrišite. Kontrolno palico nato spet potisnite nazaj do omejila v nastavke za polnjenje, ne privijajte. Kontrolno palico spet potegnite ven in v vodoravnem položaju odberite nivo olja. Nivo olja se mora nahajati med maksimumom (zgornji rob ploščate kovinske palice, slika N) in minimumom (spodnji rob ploščate kovinske palice, slika N). Oranžni plastični premični del na palici za kontrolo olja je zaščita proti penjenju olja.

**Zamenjava olja:**

Kosilnico za travo postavite na delovno mizo tako, da bo sprednje desno kolo (v smeri potiskanja kosilnice) prostostoječe. Pod kosilnico postavite plitvo lovilno posodo za olje (slika O). Odstranite izpustni vijak za olje, ki se nahaja na spodnji strani kosilnice (glej sliko P). Staro olje popolnoma izpraznite iz kosilnice. Izpustni vijak za izpust olja spet privijte. V kosilnico nalijte 0,4 l novega motornega olja 15W40 (glej Kontrola nivoja olja).

**5.Vzdrževanje in nastavljanje žicovodov**

Žicovode pogosto naoljite in preverite njihovo lahko premikanje.

Nastavitev žicovodov je potrebno preveriti pred vsakim zagonom.

**5.1 Nastavitev žicovoda zavore motorja**

- ročico zavore motorja pritrдите z lepilnim trakom (slika G)
- preverite nastavitev prostega hoda med nastavljalnim vijakom in koncem žicovoda (razmak ca. 2 - 4 mm) (sliki Q+R)
- v primeru napačne nastavitve je nastavitev potrebno korigirati tako, da odpustite nastavljalni vijak in ponovno nastavite razmak. (slika R)

**5.2 Nastavitev žicovoda vrvice za pogon (slika U)**

Ko je ročica za sklopko v položaju za vožnjo (slika J3) je potrebno ročico za sklopko (slika A/18) potegniti do zgornjega potisnega ročaja. Če se žicovod pri tem (slika U/1) močno napne, ga je potrebno nastaviti tako, da bo daljši. Za to odpustite protimatico (slika U/3) nasproti glavnemu žicovodu (slika U/2), podaljšajte navojni spoj in nato spet privijte protimatico. V primeru, da bi moč pogona popustila, je sklopko preko žicovoda potrebno napeti močneje. Za to je potrebno navojni spoj

(podobno kot je bilo prej opisano) skrajšati. Ročico sklopke (slika A/18) nastavite tako, da se komaj lahko dotakne zgornjega potisnega ročaja.

**6. Vzdrževanje zračnega filtra**

Umazani zračni filter zmanjša moč motorja, ker ovira dovod zraka do uplinjača. Redna kontrola je zaradi tega nujno potrebna. Zračni filter je potrebno pregledati vsakih 25 ur in ga po potrebi očistiti. Pri prašnatem zraku je zračni filter potrebno pregledovati bolj pogosto.

**Pozor:** Za čiščenje zračnega filtra nikoli ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih razredčil (slika S). Zračni filter očistite le s komprimiranim zrakom ali tako, da ga iztepete.

**7. Popravilo**

Po popravilu ali vzdrževalnih delih se prepričajte, če so vsi tehnični zaščitni deli montirani in če so v brezhibnem stanju. Dele, ki lahko povzročijo poškodbe hranite na mestu, ki je nedostopno drugim osebam in otrokom.

**Pozor:** Po zakonu jamstva za proizvode ne prevzemamo jamstva za škodo, ki je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila ali škode, ki je nastala zaradi uporabljanja neoriginalnih nadomestnih delov ali delov, ki z naše strani niso bili odobreni. Prav tako ne dajemo jamstva za škodo, ki je nastala zaradi nestrokovnega popravila. Pustite, da vam popravila izvaja servisna služba ali pooblaščen strokovnjak. Enako velja tudi za dele pribora.

**8. Obratovalni čas**

Kosilnico za travo lahko uporabljate le delovne dni v času od 7:00 – 19:00 ure. Prosimo, da upoštevate zakonske predpise, ki so lahko lokalno različni.

**13.Priprava za skladiščenje kosilnice za travo**

**Opozorilo:** Bencina ne odstranjujte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali med tem, ko kadite. Bencinski hlapi lahko povzročijo eksplozijo ali ogenj.

1. Bencinski rezervoar izpraznite s pomočjo črpalke za izčrpavanje bencina.
2. Zaženite motor in ga pustite prižganega tako dolgo, dokler ne porabi preostalega bencina.
3. Po vsaki sezoni zamenjajte olje. Za to odstranite staro olje dokler je motor še tople in dolijte novo (glej Zamenjava olja točka 12/4).
4. Demontirajte vžigalno svečko z glave cilindra. S kanto za olje v cilindru nalijte ca. 20 ml olja. Počasi potegnite za zagonsko ročico tako, da olje znotraj zaščiti cilindar. Ponovno privijte

**SLO**

vžigalno vrstico.

5. Očistite ohišje in hladilna rebra cilindra.
6. Očistite celotno napravo, da zaščitite barvni lak.
7. Napravo shranite v dobro prezračenem prostoru ali mestu.

#### 14. Priprava kosilnice za travo na transport

1. Izpraznite bencinski rezervoar (glej točko 13/1)
2. Zaženite motor in ga pustite prižganega tako dolgo, dokler ne porabi preostalega bencina.
3. Odstranite motorno olje dokler je motor še topel.
4. Z vžigalne svečke odstranite pokrovček vžigalne svečke.
5. Očistite ohišje in hladilna rebra cilindra.
6. Žicovod zagonke vrvice obesite na kavelj (slika A/6). Odvijte krilno matico in zgornji potisni ročaj spustite navzdol (slika T).
7. Med zgornji in spodnji potisni ročaj in motor dajte nekaj plasti valovite lepenke, da bi preprečili drgnjenje.

#### 15. Tehnični podatki

Tip motorja:	Enocilindrski štiritaktni motor 168 ccm
Moč motorja - max.:	3,7 kW/5 KM
Normirano število vrtljajev:	2700 min <sup>-1</sup>
Gorivo:	normalni neosvinčeni bencin
Prostornina rezervoarja:	ca. 1,8 l
Polnilna količina:	ca. 1,6 l
Motorno olje:	ca. 0,4 l / 15W40
Vžigalna svečka:	F7TC
Razmak elektrod:	0,5 - 0,6 mm
Nastavitev višine rezanja:	centralna (28-85mm)
Širina rezanja:	510 mm
Nivo zvočnega tlaka LWM:	95 dB (A)
Nivo zvočne moči LWA:	98 dB (A)
Teža:	43 kg



**16. Napake in odprava napak**

**Opozorilo:** Preden začnete izvajati inšpekcijska in nastavljalna dela je potrebno ugasniti motor in potegniti vžigalni kabel.

**Opozorilo:** Če je po nastavitvah ali popraviilih motor tekel nekaj minut, mislite na to, da so izpuh in ostali deli vroči. Da bi se izognili opeklinam, se teh delov ne dotikajte.

Napaka	Možni vzrok	Odprava motnje
Nemiren tek, močno vibriranje naprave	- rahli vijaki - rahla pritrditev noža - neuravnovežen nož	- preverite vijake - preverite pritrditev noža - zamenjajte nož
Motor se ne zažene	- zavorna ročica ni stisnjena - napačna nastavev ročice za plin - defektna vžigalna svečka - prazen rezervoar za gorivo - zaprta bencinska pipa	- stisnite zavorno ročico - preverite nastavev - obnovite vžigalno svečko - dolijte gorivo - odprite bencinsko pipo
Motor teče nemirno	- umazan zračni filter - umazana vžigalna svečka	- očistite zračni filter - očistite vžigalno svečko
Trava postaja rumena, neenakomerno rezanje	- nož ni oster - prenizka višina košnje - premajhno število vrtljajev motorja	- naostrite nož - nastavite pravilno višino - ročico za plin postavite na max.
Izmet trave ni čist	- premajhno število vrtljajev motorja - prenizka višina košnje - obrabljen nož - zamašena lovilna vreča	- ročico za plin postavite na max. - pravilno nastavite - zamenjajte nož - izpraznite lovilno vrečo
Pogonska moč popušča	- zrak sklopke je prevelik	- nastavite žicovod sklopke - poiščite pooblaščen servisno delavnico

SK

## 1. Bezpečnostné pokyny pre ručne vedenú kosačku

### Upozornenia

1. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s nastavovaním a správnym používaním tohto prístroja.
2. V žiadnom prípade nedovoľte deťom ani iným osobám, ktoré nepoznajú tento návod na obsluhu, používať túto kosačku. Miestne predpisy môžu určovať minimálny vek pre používanie tohto prístroja.
3. V žiadnom prípade nekoste pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú ďalšie osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá. Myslite na to, že osoba obsluhujúca stroj alebo používateľ stroja je zodpovedný za nehody s inými osobami alebo za škody spôsobené na ich majetku.

### Prípravné opatrenia

1. Počas kosenia je vždy potrebné použitie pevnej obuvi a dlhých nohavíc. Nikdy nekoste naboso alebo v ľahkých sandáloch.
2. Skontrolujte priestranstvo, na ktorom chcete stroj použiť a odstráňte z priestranstva všetky predmety, ktoré by mohli byť strojom zachytené a odvrhnuté.
3. Výstraha: Benzín je extrémne horľavý:
  - skladujte benzín len v nádobách, ktoré sú na to určené,
  - plňte palivo vždy len vo vonkajšom prostredí a nefajčite počas procesu plnenia paliva,
  - benzín sa musí naplniť pred naštartovaním motora. Počas prevádzky motora alebo v prípade, že je kosačka horúca, sa nesmie kryt benzínovej nádrže otvárať alebo dopĺňať benzín.
  - v prípade, že dôjde k preliatiu benzínu, sa nesmiete pokúšať štartovať motor. Namiesto toho je potrebné vyčistiť benzinom znečistenú plochu na stroji. Vyvarujte sa akémukoľvek pokusu o zapálenie, až kým sa neodparia benzínové výpary
  - z bezpečnostných dôvodov sa musí pri poškodení vymeniť benzínová nádrž a iné nádržové uzávery
4. Vymeňte defektný tlmič výfuku.
5. Pred použitím sa musí vždy vizuálne skontrolovať, či nie sú opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje, upevňovacie čapy a celková rezacia jednotka. Z dôvodu zabránenia nevyváženosti sa smú opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje a upevňovacie čapy vymieňať vždy len v celých sadách.

### Manipulácia

1. Nenechajte bežať spaľovací motor v zatvorených miestnostiach, v ktorých sa môže nazbierať nebezpečný kyslíčnik uhoľnatý.
2. Koste trávnik len pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení. Ak je to možné, vystríhajte sa použitiu prístroja na mokrej tráve.
3. Dbajte vždy na bezpečný postoj pri práci vo svahu.
4. Veďte prístroj len pomalým krokovým tempom.
5. U strojoch na kolesách platí: Koste vždy kolmo na svah, nikdy smerom nahor alebo nadol.
6. Buďte obzvlášť opatrný, keď meníte smer jazdy vo svahu.
7. Nekoste na nadmerne strmých svahoch.
8. Buďte obzvlášť opatrný, keď obraciate kosačku alebo keď ju približujete k sebe.
9. V prípade, že musíte naklopiť kosačku pri transporte cez iné plochy ako trávu a keď vediete kosačku k ploche určenej na kosenie, je potrebné aby ste vyplli strihacie nože.
10. Nepoužívajte kosačku nikdy s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo ochranných mreží alebo bez nainštalovaných ochranných zariadení, ako sú napr. nárazníkové plechy a/alebo zachytávacie ústrojenstvo na trávu.
11. Nemeňte nastavenie regulácie motora a ani ho nepretáčajte.
12. Uvoľnite motorovú brzdú, predtým než budete štartovať motor.
13. Naštartujte motor opatrne podľa pokynov výrobcu. Dbajte na dostatočný odstup vašich nôh od strihacích nožov.
14. Pri štarte alebo zapínaní motora nesmie byť kosačka naklonená, iba ak by to bolo potrebné, musí byť kosačka pri tomto procese nadvihnutá. V takomto prípade nakloňte prístroj iba do takej miery, ako nevyhnutne potrebné, a dvíhajte iba tu stranu prístroja, ktorá smeruje preč od obsluhujúcej osoby.
15. Motor neštartujte, ak strojíte pred vyhadzovacím kanálom.
16. Nikdy neprikladajte ruky alebo nohy k alebo pod rotujúce časti prístroja. Vždy sa zdržiavajte mimo vyhadzovacieho otvoru prístroja.
17. Nikdy nedvíhajte ani neprenášajte kosačku s bežiacim motorom.
18. Motor vypnite a vytiahnite sviečkový konektor:
  - pred tým, než budete uvoľňovať zablokovanie alebo odstraňovať upchatie vyhadzovacieho kanálu.
  - pred tým, než budete kosačku kontrolovať, čistiť alebo vykonávať na prístroji iné práce
  - ak bol zasiahnutý cudzí predmet. Vyhľadajte

poškodenie na kosačke a vykonajte potrebnú opravu pred tým, než opätovne naštartujete a začnete znovu s kosačkou pracovať. Keď kosačka začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.

19. Vypnite motor:
  - keď sa vzdialíte od kosačky
  - predtým než dotankujete.
20. Pri odstavení motora sa musí plynový regulátor (obr. L) postaviť do pozície Vyp. Benzinový ventil (obr. K) sa musí zatvoriť.

#### Údržba a skladovanie

1. Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté a prístroj v bezpečnom stave pre prácu.
2. Nikdy neskladujte kosačku s benzínom v nádrži vo vnútri budovy, v ktorej by mohli prípadne prísť benzinové výpary do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami.
3. Pred uložením kosačky v uzatvorených priestoroch je potrebné nechať motor dostatočne vychladnúť.
4. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vzniku požiaru, je potrebné udržiavať motor, výfuk a oblasť okolo palivovej nádrže čistú od trávy, listia alebo vystupujúcej mastnoty (oleja).
5. Pravidelne kontrolujte zachytávacie ústrojenstvo na trávu, či nie je opotrebované alebo nestratilo svoju funkčnosť.
6. Z bezpečnostných dôvodov vymieňajte opotrebované alebo poškodené súčiastky.
7. Ak sa musí vyprázdniť palivová nádrž, mala by sa vyprázdňovať vo vonkajšom prostredí pomocou benzinovej odsávacej pumpy (možné zakúpiť v špecializovaných obchodoch).

#### 2. Prehľad stavby prístroja (obr. A) a objem dodávky (obr. B)

- A1 Páčka motor štart / stop - motorová brzda
- B2 Horné posuvné rameno
- A3 Regulačná páčka nastavenia motora / sýtič (CHOKE) (tiež obr. L)
- A4 Štartovacie lanko
- B5 spodné posuvné rameno
- A6 Ručná aretačná skrutka s privádzaním štartovacieho lanka (tiež obr. C)
- A7 Vreca na zachytávanie trávy namontované
- A8 Vyhadzovací kryt
- B9 Nastavenie výšky rezu
- A10 Motor
- B11 Rám pre vrece na zachytávanie trávy
- B12 Vreca na zachytávanie trávy
- B13 Káblový viazač

- B14 Sviečkový kľúč
- B15 Skrutkovač (krížový)
- B16 Návod na obsluhu
- B17 Kosačka s motorom
- A18 Páčka jazdy (spojková páčka)
- A19 Hnacie koleso (ľavé a pravé)

#### 3. Správne použitie

Benzinová kosačka trávniká je určená pre súkromné používanie v domácej záhrade a rekreačných záhradách.

Za kosačku pre súkromné použitie v domácich a rekreačných záhradách sa považujú také kosačky, ktorých ročné použitie spravidla neprekračuje 50 hodín a ktoré sa používajú na ošetrovanie trávnatých plôch alebo trávnikov, nie však na verejných priestranstvách, v parkoch, na športoviskách ani v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve.

Dodržiavanie návodu na obsluhu pripojeného výrobcom k tomuto prístroju je predpokladom pre správne použitie kosačky. Návod na obsluhu obsahuje zároveň podmienky pre prevádzku, ošetrovanie a údržbu prístroja.

**Pozor!** Kvôli telesnému ohrozeniu obsluhujúcej osoby sa kosačka nesmie používať na nasledujúce práce: na zastríhovanie krovín, živých plotov a kríkov, na rezanie a drvenie pergolových porastov alebo na kosenie trávniká na strešných porastoch alebo balkónových kvetnákoch a na čistenie (odsávanie) chodníkov a ani ako drvička na drvenie vetiev a konárov stromov a zo živého plotu. Ďalej nesmie byť kosačka používaná ako motorová plečňa a ani na vyrovnávanie nerovností pôdy, ako napr. krtincov.

Z bezpečnostných dôvodov nesmie byť kosačka používaná ako hnací agregát pre iné pracovné nástroje alebo akékoľvek nástrojové sady.

#### 4. Skladanie komponentov.

Pri zakúpení sú v objeme dodávky niektoré diely demontované. Skladanie je jednoduché, v prípade že sa dodržiavajú nasledujúce pokyny.

Pozor! Pri skladaní a za účelom údržbových prác potrebujete nasledujúce dodatočné nástroje, ktoré nie sú súčasťou dodávky:

- vidlicový kľúč veľkosť 10
- kruhový kľúč veľkosť 10
- vidlicový kľúč veľkosť 13
- plochá olejová zachytávací vaňa (na výmenu oleja)

SK

- odmerka 1 liter (vhodná pre olej / benzín)
- benzínový kanister (5 litrov stačí na cca 6 prevádzkových hodin)
- lievik (vhodný pre vloženie do plniaceho hrdla benzínovej nádrže)
- bežné utierky (pre utieranie zvyškov oleja / benzínu; znečistené utierky odstrániť na čerpacích staniaciach)
- nožnice
- baliaca lepiaca páska
- benzínová odsávací pumpa (umelohmotné vyhotovenie, možné zakúpiť v špecializovaných obchodoch)
- olejová kanvica s ručnou pumpou (možné zakúpiť v špecializovaných obchodoch)
- 1 l motorového oleja 15W-40

#### Zloženie kosačky

Vyberte kosačku a prídavné diely von z obalu a skontrolujte, či sú k dispozícii všetky diely (obr. B). Pripevnite spodné posuvné držadlo (obr. B/5) na uloženia na telese kosačky nasledujúcim spôsobom. Dbajte na to, aby lankové vedenia, ktoré sa upevňujú neskôr, nestáli v ceste. Odstráňte obidve poistné závlačky z osi vyhadzovacej klapky (obr. A/8). Uvoľnite obidve ručné aretačné skrutky na kryte motora. Roztiahnite spodné posuvné rameno. Zasuňte ho na os tak, aby zapadol uloženia na kryte motora a upevnite ručnú aretačnú skrutku s privádzaním štartovacieho lanka (obr. A/6, hore na posuvné rameno) v smere posuvu vpravo. Znovu nasadte obidve posuvné závlačky. Ak je jeden z otvorov o niečo horšie prístupný, začnite na druhej strane. Potom zo strany zatlačte na už zabezpečenú stranu, aby ste tak posunuli os o niečo ďalej. Potom naskrutkujte spodné posuvné rameno s ručnými aretačnými skrutkami. Zoskrutkujte teraz hornú posuvné rameno (obr. B/2) spolu so spodným ramenom. Dbajte na to, aby privádzanie štartovacieho lanka ukazovalo vpravo smerom dovnútra (obr. C). Vytiahnite lankové vedenia popod priečku spodného posuvného ramena. Upevnite teraz lankové vedenia (obr. D) tak, aby ukazovala páčka pre nastavenie motora smerom von a držadlo lankového vedenia smerom dovnútra. Skrutku potom dotiahnite pomocou vnútorného šesťhranného kľúča (10). Vytiahnite teraz páčku motorovej brzdy na ľavej strane z uložného otvoru a vytiahnite ho ľavou rukou o niečo smerom vpred (obr. E). Zaveste teraz lankové vedenie motorovej brzdy tak, aby bol zasadený z vonkajšej strany do páčky (obr. E/1). Upevnenie lankového vedenia pre pohon jazdy (obr. E/2) sa uskutoční analogicky. Poistite lankové

vedenia pomocou káblového viazáča (obr. F) a odstrihnite prečnievajúci koniec nožnicami.

#### Kontrola nastavenia motorovej brzdy

Zafixujte páčku motorovej brzdy pomocou lepiacej pásky na hornom posuvnom ramene (obr. G). Páčka motorovej brzdy by sa mala dať ľahko vytiahnuť až po rukoväť. Ak to tak nie je (odstup medzi páčkou motorovej brzdy a horným posuvným ramenom je väčší ako cca 5 mm) musí sa skontrolovať správne nastavenie motorovej brzdy (12. Údržba a starostlivosť, bod 5). Odstráňte lepiacu pásku po preverení správneho nastavenia.

#### Montáž vreca na zachytávanie trávy

Položte na podlahu rám pre vrece na zachytávanie trávy so strednou rukoväťou smerom nahor (obr. H). Položte vrece na zachytávanie trávy s tvrdým umelohmotným dnom smerom nadol za rám vrece na zachytávanie trávy. Vrece na zachytávanie trávy sa teraz natiahne na rám takým spôsobom, že zadná časť rámu pre vrece na zachytávanie trávy napne hornú stranu vrece na zachytávanie trávy a tvrdé umelohmotné dno visí smerom nadol. Napnite vrece na zachytávanie trávy s umelohmotnými lištami na ráme pre vrece na zachytávanie trávy. Nadvihnite vyhadzovaciu klapku jednou rukou a zaveste namontované vrece na zachytávanie trávy nad os vyhadzovacej klapky (obr. I).

#### 5. Nastavenie výšky rezu

**Pozor! Nastavovanie výšky kosenia sa smie vykonávať len v prípade, že je vypnutý motor a vytiahnutá koncovka zapalovacej sviečky.**

- Pred tým, než začnete s kosením, skontrolujte, či nie sú strihacie ústrojenstvá tupé a nie sú poškodené upevňovacie prostriedky. Tupé a / alebo poškodené strihacie ústrojenstvo je potrebné vymeniť, aby nedošlo ku vzniku nevyváženosti. Pri tejto kontrole je potrebné vypnúť motor a odpojiť koncovku zapalovacej sviečky.
- Nastavenie výšky rezu sa uskutočňuje centrálnou pomocou páčky na nastavovanie výšky rezu (obr. B 9). Môže byť nastavených 5 rôznych výšok rezu.
- Potiahnite nastavovaciu páčku smerom von a nastavte požadovanú výšku rezu. Páčka zapadne v požadovanej polohe.

## 6. Uvedenie do prevádzky

### Pozor!

**Motor sa dodáva bez oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte 0,4 l oleja. Používajte nato normálny univerzálny olej (15W 40). Stav oleja v motore sa musí skontrolovať pred každým kosením. (pozri kapitolu Kontrola stavu oleja).**

Aby sa zabránilo nechcenému štartu kosačky, musí byť kosačka vybavená motorovou brzdou (obr. J1/J2), ktorá sa musí stlačiť pred štartovaním kosačky. Po uvoľnení páčky motorovej brzdy sa musí brzda vrátiť do vychodiskovej polohy a motor sa automaticky zastaví.

Pred tým než budete štartovať kosačku, otvorte benzínový ventil (obr. K, šípka = benzínový ventil otvorený). Nastavte plynový regulátor (obr. L) do pozície sýtiča (CHOKE). Stlačte páčku motorovej brzdy (obr. J2) a silno potiahnite za štartovacie lanko. S plynovým regulátorom môžete regulovať rýchlosť a otáčky noža (obr. L).

Pred tým, než začnete s kosením trávy, mali by ste tieto operácie niekoľkokrát zopakovať, aby ste sa presvedčili o tom, že všetko správne funguje. Vždy, keď budete musieť vykonať akékoľvek nastavovacie práce alebo opravy na Vašej kosačke, počkajte, kým sa nezastaví otáčanie noža.

Pred všetkými nastavovacími, údržbovými prácami a opravami vypnite motor.

### K uvedeniu do prevádzky

#### Pokyny:

1. Motorová brzda (obr. J1/J2): Použite páčku na vypnutie motora. Keď pustíte páčku, automaticky sa zastaví motor a rezací nôž (obr. J1). Počas kosenia držte páčku v pracovnej polohe (obr. J2). Pred samotným kosením by ste mali niekoľkokrát skontrolovať funkciu páčky štart/stop. Ubezpečte sa, že je chod lanka ľahký.
2. Plynový regulátor (obr. L): Posuňte ho za účelom zvýšenia alebo zníženia rýchlosti motora. (Symbol slimáka = pomaly / symbol zajaca = rýchlo)
3. Páčka jazdy, spojková páčka (obr. A/18): Po jej stlačení (obr. J3) sa spojka pre pohon jazdy zatvorí a kosačka s bežiacim motorom sa rozbehne. Páčku jazdy musíte pustiť včas, ak chcete zastaviť rozbehnutú kosačku. Pred prvým kosením si vyskúšajte rozbeh a zastavenie, až

kým sa neoboznámite s jazdnými vlastnosťami prístroja.

4. **Bezpečnostné upozornenie:** Rezný nôž rotuje, keď sa naštartuje motor.  
**Dôležité:** Pred štartom motora viackrát pohnite motorovou brzdou, aby ste skontrolovali, či správne funguje zastavovacie lanko.  
**Nezabudnite:** Motor je dimenzovaný na rýchlosť rezania pre trávu, vyhadzovanie trávy do zachytávacieho vreca a na dlhú životnosť motora.
5. Skontrolujte stav oleja
6. Naplňte nádrž s cca 1,6 litra benzínu, keď je prázdny a použite lievik a odmerku. Ubezpečte sa, že je použitý benzín čistý.

**Nezabudnite:** Používajte len bezolovnatý benzín normál.

**Výstraha:** Používajte vždy len bezpečnostný benzínový kanister. Pri naplňaní benzínu nefajčite. Pred plnením benzínu vypnite motor a nechajte motor niekoľko minút vychladnúť.

7. Presvedčte sa o tom, že je kábel zapalovania správne zapojený na zapalovacích sviečkach.
8. Nastavte plynovú páčku na polohu sýtiča (CHOKE).
9. Postavte sa za motorovú kosačku. Jedna ruka musí byť na páčke štart/stop motora. Druhá ruka musí byť na štartovacej rukoväti.
10. Rýchlo potiahnite štartovaciu rukoväť a opäť ju pomaly pustite.
11. Motor by sa mal rozbehnúť po 5-6 potiahnutiach.  
**Nezabudnite:** Pri chladnom počasi môže byť potrebné, zopakovať proces štartovania aj niekoľko krát.
12. Ak je motor zohriaty na prevádzkovú teplotu môže sa štartovať v polohe „pomaly“ (obr. L).  
**Dôležité:** Štartovacie pokusy v polohe sýtiča (obr. L) môžu potom viesť k zmočeniu zapalovacej sviečky motora. Potom urobte ďalší pokus o naštartovanie až po niekoľkých minútach.

## 7. Pred kosením

### Dôležité pokyny:

1. Oblečte si vhodné oblečenie. Noste pri práci s prístrojom dobrú obuv, žiadne sandále ani tenisky.
2. Skontrolujte rezací nôž. Nôž, ktorý je ohnutý alebo iným spôsobom poškodený, sa musí vymeniť za nový originálny nôž.
3. Naplňte benzínovú nádrž vo vonkajšom prostredí. Použite plniaci lievik a odmerku

SK

- (množstvo náplne benzínu v prípade prázdnej nádrže cca 1,6 l). Utrite prípadný pretečený benzín.
4. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu ako aj pokyny ohľadne motora a prídavných prístrojov. Uschovajte návod tak, aby bol prístupný aj pre ďalších používateľov prístroja.
  5. Výfukové plyny sú nebezpečné. Motor štartujte len vo vonkajšom prostredí.
  6. Ubezpečte sa, že sú všetky bezpečnostné zariadenia prítomné a správne fungujú.
  7. Prístroj by mal byť obsluhovaný len jednou osobou, ktorá je takejto obsluhy schopná.
  8. Kosenie mokrej trávy môže byť nebezpečné. Trávu koste pokiaľ to je možné v suchom stave.
  9. Upozornite iné osoby alebo deti, aby sa zdržiavali v dostatočnej vzdialenosti od kosačky.
  10. Nikdy nekoste pri zlých podmienkach viditeľnosti.
  11. Zdvihnite voľne ležiace predmety pred kosením z trávy.

## 8. Pokyny pre správne kosenie

**Pozor! V žiadnom prípade neotvárajte vyhazovaciu klapku počas vyprázdňovania zachytávacieho zariadenia a pokiaľ motor beží. Rotujúci nôž môže viesť k zraneniam.**

Vyhazovaciu klapku a zachytávacie vrece na trávu vždy starostlivo upevnite. Pri odstraňovaní je potrebné vypnúť motor.

Bezpečnostný odstup medzi krytom noža a obsluhujúcou osobou determinovaný vodiacom držadlom sa musí vždy dodržiavať. Pri kosení a zmene smeru pohybu na svahoch a plochách so sklonom je potrebná zvýšená opatrosnosť. Dbajte na bezpečný postoj, používajte obuv z protišmykovými, profilovanými podrážkami a dlhé nohavice. Koste vždy kolmo na svah.

Svahy so sklonom vyšším ako 15 stupňov nesmú byť z bezpečnostných dôvodov kosené pomocou tejto kosačky.

Pri pohybe späť a pri ťahaní kosačky smerom vzad je potrebná zvýšená opatrosnosť. Nebezpečenstvo zakopnutia!

## 9. Kosenie

Koste vždy len pomocou ostrých, bezchybných nožov, aby sa nepoškodzovali steblá trávy a aby tak trávnik nezožltol.

Pre dosiahnutie čistého obrazu kosenia trávnik je potrebné viesť kosačku, pokiaľ to je možné, v čo

najrovnejších dráhach. Pritom by sa mali tieto dráhy prekryvať vždy niekoľkými centimetrami, aby neostali nepokosené pásy.

Udržujte spodnú stranu krytu kosačky vždy čistú a zbavujte ju od zvyškov trávy po kosení. Zvyšky trávy sťažujú proces naštartovania a ovplyvňujú kvalitu kosenia a vyhadzovania trávy. Na svahoch sa musia dráhy kosenia viesť kolmo na svah. Zošmyknúť sa kosačky je možné predísť šikmým postavením smerom nahor.

Zvoľte si výšku rezu v závislosti od skutočnej dĺžky trávy. Uskutočnite viaceré postupy kosenia, aby sa na jedenkrát skosilo maximálne 4 cm trávnik. Pred tým, než budete vykonávať akékoľvek kontroly nožov, je potrebné vypnúť motor. Nezapadnite na to, že sa nôž po vypnutí motora ešte niekoľko sekúnd krúti. V žiadnom prípade sa nepokúšajte nôž zastaviť.

Pravidelne kontrolujte, či je nôž riadne upevnený, v dobrom stave a dobre naoštrý. V opačnom prípade nôž nabrúsiť resp. vymeniť. Ak narazí nôž, ktorý je pri pohybe veľmi citlivý, na nejaký predmet, vypnite kosačku trávnik a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví. Skontrolujte potom stav noža a nožového uloženia. Ak je poškodený, je potrebná jeho výmena.

## Pokyny pre kosenie:

1. Dávajte pozor na pevné predmety. Kosačka by sa mohla poškodiť alebo by mohlo dôjsť k zraneniam.
2. Horúci motor, výfuk alebo pohon môže spôsobiť popálenie. Preto sa ich nedotýkať.
3. Pri svahoch alebo strmo klesajúcom teréne kosíte opatrne.
4. Chýbajúce denné svetlo alebo nedostatočné umelé osvetlenie sú dôvodom pre prerušenie kosenia.
5. Skontrolujte kosačku, nôž a ostatné diely, keď narazíte na cudzie teleso alebo keď prístroj nadmerne vibruje.
6. Nerobte žiadne zmeny nastavenia ani opravy bez toho aby ste odstavili motor. Vytiahnite koncovku kábla zapaľovacej sviečky.
7. Na ceste alebo v jej blízkosti dbajte na cestnú premávku. Smerujte vyhadzovanie trávy preč od cesty.
8. Vystríhajte sa miestam, kde kolesá už nemajú kontakt alebo kde je kosenie nebezpečné. Pred pohybom späť sa presvedčte o tom, že za Vami nie sú malé deti.
9. V hustej, vysokej tráve nastavte najvyšší stupeň kosenia a koste pomalšie. Pred odstránením trávy alebo iného upchatia odstavte motor a

uvoľníte zapalovací kábel.

- Nikdy neodstraňujte diely, ktoré slúžia ako bezpečnostné zariadenia.
- Nikdy nenapĺňajte benzín do motora, ktorý je ešte horúci alebo beží.

## 10. Vyprázdňovanie vreca na zachytávanie trávy

V prípade, že počas kosenia trávnik začnú ostávať za kosačkou zvyšky trávy, musí sa vyprázdniť zachytávacie vrece.

**Pozor! Pred odobratím zachytávacieho vreca je potrebné vypnúť motor a počkať do úplného zastavenia strihacieho ústrojenstva.**

Pri vyberaní zachytávacieho vreca nadvihnite jednu rukou vyhadzovaciu klapku a druhou rukou vyberte zachytávacie vrece za nosnú rukoväť. V súlade s bezpečnostnými predpismi zapadne vyhadzovacia klapka pri vybratí zachytávacieho vreca a uzatvorí zadný vyhadzovací otvor. V prípade, že pritom ostanú na otvore visieť zvyšky trávy, je potrebné z dôvodu ľahkého štartu motora, kosačku potiahnuť približne o 1 m smerom späť.

Zvyšky kosenej trávy v kryte kosačky ako aj na pracovnom nástroji neodstraňujte rukou alebo nohami, ale používajte pre ich odstránenie vhodné pomôcky, ako napr. kefu alebo metličku.

Na zaručenie dobrého zbierania sa musí zachytávacie vrece a predovšetkým vzduchová mriežka vyčistiť znova po každom použití.

Zachytávacie vrece zavesovať len vtedy, ak je motor vypnutý a rezacie ústrojenstvo nie je v pohybe.

Vyhadzovaciu klapku dvíhajte jednou rukou a druhou rukou držte zachytávacie vrece na rukoväti a zavesíte ho pohybom zhora nadol.

## 11. Po kosení

- Motor nechať vždy najskôr dostatočne vychladnúť pred tým, než sa kosačka odstaví v uzatvorenej miestnosti.
- Odstráňte trávu, listie, masťotu a olej pred uskladnením. Na kosačku neukladajte žiadne iné predmety.
- Skontrolujte pred opätovným použitím všetky skrutky a matice. Uvoľnené skrutky sa musia pevne dotiahnuť.
- Pred opätovným použitím vyprázdňte vrece na zachytávanie trávy.
- Uvoľníte koncovku zapalovacej sviečky, aby ste zabránili nedovolenému používaniu.
- Dbajte na to, aby nestála kosačka v blízkosti zdroja nebezpečenstva. Plynový výpar by mohli viesť k explózií.
- Pri opravách smú byť používané len originálne

diely a také diely, ktoré sú schválené výrobcom (pozri adresu na záručnom liste).

- Pri dlhšom nepoužívaní kosačky vyprázdniť benzínovú nádrž pomocou benzínovej odsávacej pumpy.
- Poučte deti, že nesmú používať kosačku. Nie je to žiadna hračka.
- Nikdy neskladujte benzín v blízkosti zdroja iskrenia. Používajte vždy certifikovaný benzínový kanister. Zabráňte deťom prístup k benzínu.
- Naolejujte a udržiavajte prístroj.
- Ako sa vypína motor:

**Aby sa vypol motor, pustite páčku štart/stop motora (obr. J1).** Vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky, aby ste tak zabránili naštartovaniu motora. Skontrolujte lankové vedenie motorovej brzdy predtým, než budete znovu štartovať motor. Skontrolujte, či je lankové vedenie správne namontované. Prehnuté alebo poškodené brzdové lanko by sa malo vymeniť.

## 12. Údržba a starostlivosť

### Pozor:

Ak motor beží, nikdy nepracujte na dieloch zapalovacieho ústrojenstva, ktoré vedú elektrický prúd, a ani sa ich nedotýkajte. Pred všetkými údržbovými prácami a ošetrovaním odpojte koncovku zapalovacej sviečky. Nikdy nevykonávajte žiadne práce na bežiacom prístroji. Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, by mali byť vykonané len v autorizovanom servise.

### 1. Čistenie kosačky

Po každom použití by sa mala kosačka dôkladne vyčistiť. Obzvlášť je potrebné vyčistiť spodnú stranu a uloženie noža. Za týmto účelom preklepte kosačku na ľavú stranu (oproti hrdla na plnenie oleja).

**Upozornenie:** Pred preklopením kosačky na stranu úplne vyprázdniť palivovú nádrž pomocou benzínovej odsávacej pumpy. Kosačka nesmie byť preklopená viac ako o 90 stupňov. Najľahšie sa odstraňuje nečistota a tráva ihneď po kosení. Vyschnuté zvyšky trávy a nečistoty môžu mať za následok obmedzenie účinnosti kosenia. Skontrolujte preto, či je vyhadzovací kanál na trávu voľný od zvyškov trávy a prípadne odstráňte vyskytujúce sa zvyšky. Nečistite kosačku nikdy pomocou prúdu vody alebo vysokotlakovým čistiacim zariadením. Motor by mal ostať vždy suchý. Nesmú sa používať agresívne čistiace prostriedky ako odstraňovač vodného kameňa alebo čistiaci benzín.

SK

**2. Osi kolies a náboje kolies**

Mali by byť ľahko naolejované raz za sezónu. Prítom odoberte kryty kolies pomocou skrutkovača a uvoľnite upevňovacie skrutky kolies.

**3. Nôž**

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame nechať nôž brúsiť, vyvažovať a montovať len v autorizovanom servise. Aby sa dosiahol optimálny pracovný výsledok, odporúča sa, aby sa nôž jeden krát ročne skontroloval.

**Výmena noža**

Pri výmene rezacieho ústrojenstva smú byť používané len originálne náhradné diely. Označenie noža sa musí zhodovať s číslom uvedeným v zozname náhradných dielov. Nikdy nemontujte iný nôž.

**Poškodený nôž**

Ak by sa napriek vynaloženej opatrnosti dostal nôž do kontaktu s prekážkou, ihneď vypnite motor a vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky. Kosačku naklopte na stranu a skontrolujte prípadné poškodenie noža. Poškodené alebo ohnuté nože musia byť vymenené. Nikdy sa nepokúšajte vyrovnávať ohnutý nôž. Nikdy nepracujte s ohnutým alebo silne opotrebeným nožom, ktorý spôsobuje vibrácie a môže mať za následok ďalšie poškodenie kosačky.

**Pozor:** Pri práci s poškodeným nožom existuje nebezpečenstvo poranenia.

**Brúsenie noža**

Ostrie noža môže byť naostrené kovovým pilníkom. Aby sa zabránilo nevyváženosti, malo by byť brúsenie vykonané len v autorizovanom servise.

**4. Kontrola stavu oleja**

**Pozor:** Motor nikdy nepoužívajte bez oleja alebo s nedostatočným množstvom oleja. Môže to spôsobiť ťažké poškodenia na motore. Používať len motorový olej 15W40.

**Kontrola úrovne oleja:**

Kosačku postavte na tvrdú, rovnú plochu. Olejovú mierku odskrutkujte ľavotočivým otáčaním a mierku utrite. Mierku zasunite až na doraz do plniaceho hrdla, neskrutkovať. Mierku vytiahnite von a vo vodorovnej polohe odčítajte stav oleja. Stav oleja sa musí nachádzať medzi maximom (horná hrana plochej lisovanej kovovej tyčky, obr. N) a minimom (dolná hrana plochej lisovanej kovovej tyčky, obr. N).

Oranžový, pohyblivý umelohmotný diel na olejovej mierke slúži ako ochrana proti olejovej pene.

**Výmena oleja:**

Postavte kosačku na pracovný stôl, tak aby voľne stálo pravé predné koleso (v smere posuvu). Umiestnite plochú olejovú zachytávaciu vaňu pod kosačku (obr. O). Odstráňte olejovú vypúšťaciu skrutku na spodnej strane kosačky (pozri obrázok P). Úplne vyprázdňte starý olej. Znovu pevne naskrutkujte olejovú vypúšťaciu skrutku. Naplňte 0,4 l nového motorového oleja 15W40 (pozri kapitolu Kontrola stavu oleja).

**5. Ošetrovanie a nastavenie lankových vedení**

Lankové vedenia sa musia pravidelne olejovať a kontrolovať ich ľahký chod. Nastavenie lankových vedení sa musí skontrolovať pred každým uvedením do prevádzky.

**5.1 Nastavenie lankového vedenia brzdy motora**

- upevnite páčku motorovej brzdy pomocou lepiacej pásky (obr. G)
- skontrolujte nastavenie vôle medzi nastavovacou skrutkou a čapom lankového vedenia (odstup cca 2-4 mm) (obr. Q+R)
- pri nesprávnom nastavení sa musí nastavenie skorigovať uvoľnením nastavovacej skrutky a opätovným nastavením (obr. R)

**5.2 Nastavenie lankového vedenia pre pohon jazdy (obr. U)**

V polohe jazdy spojkovú páčku (obr. J3) sa musí vytiahnuť spojková páčka (obr. A/18) k hornému posuvnému ramenu. Ak sa lankové vedenie (obr. U/1) prítom pevne napne, musí sa vedenie nastaviť na dlhšiu vzdialenosť. Za týmto účelom uvoľnite kontrolovaciu maticu (obr. U/3) voči hlavnému lankovému vedeniu (obr. U/2), predĺžte skrutkový spoj a znovu pevne utiahnite kontrolovaciu maticu. Ak sa zníži sila pohonu jazdy, musí sa spojka silnejšie napnúť lankovým vedením. Za týmto účelom sa musí skrutkový spoj skrátiť (analogicky ako popísané v predchádzajúcom texte). Nastavte spojkovú páčku (obr. A/18) takým spôsobom, aby sa práve mohol dotknúť horného posuvného ramena.

**6. Údržba vzduchového filtra**

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora kvôli nedostatočnému prívodu vzduchu do karburátora. Pravidelná kontrola je preto bezpodmienečne nutná. Vzduchový filter by mal byť čistený každých 25 prevádzkových hodín a podľa



potreby. Pri veľmi prašnom vzduchu sa musí vzduchový filter kontrolovať častejšie.

Pozor: Vzduchový filter nikdy nečistíte benzínom ani horľavými rozpúšťadlami (obr. S). Vzduchový filter čistíte len stlačeným vzduchom alebo vyklepaním.

#### 7. Oprava

Po oprave alebo údržbe sa presvedčíte o tom, že sú všetky bezpečnostné zariadenia namontované a že sa nachádzajú v bezchybnom stave. Diely s ohrozením poranenia skladovať mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o ručení za výrobky neručíme za škody, ktoré sú spôsobené neodbornou opravou alebo ak sa pri náhradných dieloch nepoužili originálne diely alebo diely, ktoré sú našou spoločnosťou schválené. Rovnako neručíme za škody spôsobené neodbornými opravami.

Objednajte si opravu v zákaznickom servise alebo u autorizovaného odborníka. Rovnako to platí pre diely príslušenstva.

#### 8. Prevádzkové doby

Kosačky sa smú používať len počas pracovných dní v čase od 7.00 do 19.00 hod. Prosím dbajte na zákonné predpisy, ktoré sa môžu lokálne odlišovať.

#### 13. Príprava pre uskladnenie kosačky

**Bezpečnostné upozornenie:** Neodstraňujte benzín v uzatvorených miestnostiach, v blízkosti ohiňa ani počas fajčenia. Benzínové výpary by mohli spôsobiť explózie alebo požiar.

1. Vyprázdňte benzínovú nádrž vhodnou benzínovou odsávacou pumpou.
2. Naštartujte motor a nechajte motor bežať tak dlho, aby sa úplne spotreboval zvyškový benzín.
3. Po každej sezóne urobte výmenu oleja. Za týmto účelom odstráňte starý motorový olej zo zahriateho motora a doplňte nový olej (pozri kapitolu Výmena oleja bod 12/4).
4. Odoberte zapalovaciu sviečku z hlavy valca. Napiňte olejovou kanvou cca 20 ml oleja do valca. Pomaly potiahnite štartovaciu rukoväť, tak aby mohol roznesený olej chrániť vnútro valca. Zapalovaciu sviečku znovu naskrutkujte.
5. Vyčistite chladiace rebrá valca a teleso prístroja.
6. Vyčistite celý prístroj, aby ste tak ochránili lakovaný povrch.
7. Prístroj skladujte v dobre vetranej miestnosti alebo mieste.

#### 14. Príprava kosačky pre transport

1. Vyprázdňte benzínovú nádrž (pozri bod 13/1).
2. Nechajte motor bežať tak dlho, aby sa úplne spotreboval zvyškový benzín.
3. Vyprázdňte motorový olej z teplého motora.
4. Odoberte koncovku zapalovacej sviečky.
5. Vyčistite chladiace rebrá valca a teleso prístroja.
6. Zveste štartovacie lanko z háku (obr. A/6). Uvoľnite krídlové matice a sklopte horné posuvné rameno smerom dole (obr. T).
7. Namotajte niekoľko vrstiev kartónu medzi horné a spodné posuvné rameno a motor, aby ste tak zabránili odieraniu.

#### 15. Technické údaje

Typ motora: jednovalcový štvortaktný motor

	168 ccm
Výkon motora max.:	3,7 kW/5 PS
Pracovné otáčky:	2700 min <sup>-1</sup>
Palivo:	bezolovnatý benzín normál
Objem nádrže:	cca 1,8 l
Množstvo plnenia benzínom:	cca 1,6 l
Motorový olej:	cca 0,4 l / 15W40
Zapalovacia sviečka:	F7TC
Odstup elektródy:	0,5 - 0,6 mm
Nastavenie výšky rezu:	centrálne (28-85mm)
Šírka rezu:	510 mm
Hladina akustického tlaku LWM:	95 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	98 dB (A)
Hmotnosť:	43 kg

SK

**16. Poruchy a odstraňovanie závad**

**Bezpečnostné upozornenie:** Najskôr vypnite motor a vytiahnite zapaľovací kábel, pred vykonávaním inšpekcie alebo nastavovania.

**Bezpečnostné upozornenie:** Ak po nastavovaní alebo oprave motor bežal niekoľko minút, myslite na to, že je výfuk ako aj iné diely horúci. Preto sa ich nedotýkajte, aby ste zabránili popáleniu.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Nekľudný chod, silné vibrovanie prístroja	- voľné skrutky - uvoľnené uloženie noža - nôž nevyvážený	- skontrolovať skrutky - skontrolovať upevnenie noža - nahradiť nôž
Motor nebeží	- nie je stlačená brzdná páčka - plynová páčka v nesprávnej polohe - zapaľovacia sviečka defektná - palivová nádrž prázdna - zatvorený benzínový ventil	- stlačíť brzdú páčku - skontrolovať nastavenie - obnoviť zapaľovaciu sviečku - doplniť palivo - otvoriť benzínový ventil
Motor beží nekľudne	- vzduchový filter znečistený - zapaľovacia sviečka znečistená	- vyčistiť vzduchový filter - vyčistiť zapaľovaciu sviečku
Trávnik žltne, rez je nerovnomerný	- nôž je neostrý - príliš nízka výška rezu - príliš nízke otáčky motora	- nôž naostríť - nastaviť správnu výšku - páčku nastaviť na max.
Vyhadzovanie trávy je nečisté	- príliš nízke otáčky motora - príliš malá výška rezu - opotrebovaný nôž - upchaté zachytávacie vrece	- plynovú páčku nastaviť na max. - správne nastaviť - nôž vymeniť - zachytávacie vrece vyprázdniť
Hnacia sila sa zhoršuje	- príliš vysoká vôľa spojky	- nastaviť spojkové lankové vedenie - vyhľadať zákaznícky servis

## 1. Sigurnosne upute za kosilicu trave vodjenu rukom

### Napomene

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s podešavanjem i pravilnom uporabom stroja.
- Nikad ne dopustite djeci ili drugim osobama koje nisu upoznate s uputama za uporabu da koriste kosilicu za travu. Lokalne odredbe mogu utvrditi minimalnu starost korisnika.
- Nikad ne kosite ako su u blizini druge osobe, naročito djeca ili životinje. Imajte na umu da je korisnik stroja odgovoran za sve nezgode s drugim osobama ili njihovim vlasništvom.

### Pripreme mjere

- Tijekom košenja uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne kosite bosonogi ili u laganim sandalama.
- Provjerite teren na kojem ćete koristiti stroj i uklonite sve predmete koje bi on mogao zahvatiti ili bi se od njega mogli odbiti.
- Upozorenje:** benzin je jako zapaljiv.
  - čuvajte benzin samo u za to predviđenim posudama,
  - točite ga samo na otvorenom i ne pušite tijekom postupka punjenja,
  - Benzin treba napuniti prije pokretanja motora. tijekom rada motora ili kad se kosilica zagrije, ne smije se otvarati zatvarač rezervoara niti naknadno puniti benzin,
  - u slučaju da se prelije višak benzina, ne pokušavajte pokrenuti motor. Umjesto toga obrišite površine oko uređaja natopljene benzinom. Izbjegavajte svaki pokušaj pokretanja sve dok ne ishlape benzinske pare.
  - zbog sigurnosnih razloga u slučaju oštećenja morate zamijeniti spremnik benzina i druge čepove spremnika.
- Zamijenite neispravne prigušnike buke
- Prije uporabe morate vizualnom kontrolom provjeriti jesu li rezači alati, pričvršni vijci i cijela rezača jedinica istrošeni ili oštećeni. Da biste spriječili neuravnoteženost morate istrošene ili oštećene rezače alate kao i pričvršne svornjake zamijeniti u kompletima.

### Rukovanje

- Motor s unutrašnjim sagorijevanjem ne smije raditi u zatvorenim prostorijama jer se u njima može nakupiti ugljični monoksid.
- Kosite samo kod danjeg svjetla ili kod dobre umjetne rasvjete. Po mogućnosti treba izbjegavati korištenje uređaja na mokroj travi.
- Uvijek pripazite na dobar položaj kod rada na

- kosinama.
- Uređaj vodite postupno.
- Kod strojeva na kotačima vrijedi: kosite poprečno na kosinu, nikad uzbrdo ili nizbrdo.
- Naročito budite oprezni kad na kosini mijenjate smjer vožnje.
- Ne kosite na prekomjerno strmim kosinama.
- Budite naročito oprezni kad okrećete kosilicu ili je vučete prema sebi.
- Zaustavite nož ako kosilicu treba naginjati zbog transporta, kad se prelaze površine koje nisu travnjaci i kad se s njom prilazi površini za rezanje odnosno s nje odlazi.
- Nikad ne koristite kosilicu s oštećenim zaštitnim napravama ili zaštitnim rešetkama, ili bez ugrađenih zaštitnih naprava npr. udarnih limova i/ili uređaja za sakupljanje trave.
- Ne mijenjajte regulacijsko podešavanje motora i ne prekoračujte njegov broj okretaja.
- Ne otpuštajte kočnicu prije nego pokrenete motor.
- Pažljivo pokrenite motor, u skladu s uputama proizvođača. Obratite pažnju na dostatan razmak nogu od noža kosilice.
- Kod pokretanja ili aktiviranja motora kosilicu ne smijete naginjati nego bi se tom prilikom morala podići. U tom slučaju nagnite je samo koliko je nužno potrebno i podignite je samo na suprotnoj strani korisnika.
- Na pokrećite motor ako stojite ispred kanala za izbacivanje.
- Ruke i noge nikad ne stavljajte na ili ispod dijelova koji se okreću. Uvijek budite podalje od otvora za izbacivanje.
- Kosilicu nikad ne podižite niti ne nosite kad motor radi.
- Isključite motor i izvucite utikač svjećice:
  - prije nego otpustite blokade ili uklonite začepjenja u kanalu za izbacivanje
  - prije nego kontrolirate, čistite ili provodite radove na kosilici
  - ako kosilica zahvati neko strano tijelo. Potražite oštećenja na kosilici i obavite potrebne popravke prije nego je iznova pokrenete i počnete s njom raditi. U slučaju da kosilica počinje neobično jako vibrirati; potrebno je odmah obaviti kontrolu.
- Isključite motor.
  - kad se udaljavate od kosilice,
  - prije nego ponovno točite benzin.
- Kod isključivanja motora regulator gasa treba staviti u položaj Isključeno (sl. L) Pipac za benzin (sl. K) treba zatvoriti.

**Održavanje i skladištenje**

1. Pobrinite se da uvijek budu pričvršćene sve matice, svornjaci i svi vijci, kako biste bili sigurni da je uređaj u sigurnom pogonskom stanju.
2. Uređaj nikad ne držite s napunjenim spremnikom za gorivo u zgradi gdje bi benzinske pare mogle doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskrom i pritom se zapalile
3. Ostavite motor da se ohladi prije nego ćete ga odložiti u zatvorenu prostoriju.
4. Da biste izbjegli opasnost od požara iz motora ne smije izlaziti mast (ulje), a ispušni otvor treba biti očišćen od biljnog materijala.
5. Redovito kontrolirajte istrošenost ili gubitak funkcionalnosti naprave za sakupljanje trave.
6. Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
7. Treba li isprazniti spremnik za gorivo, učinite to na otvorenom pomoću pumpe za isisavanje goriva (može se nabaviti u dućanima s građevinskim potrepštinama).

**2. Montažni prikaz (sl. A) i opseg isporuke (sl. B)**

- A1 Pokretanje motora / zaustavna poluga – kočnica motora
- B2 Gornja potisna petlja
- A3 Poluga za podešavanje motora / čok (takodjer sl. L)
- A4 Sajla za pokretanje.
- B5 Donja potisna petlja
- A6 Vijak za ručno fiksiranje sa sajlom za pokretanje (takodjer sl. C)
- A7 Ugrađena vreća za sakupljanje trave
- A8 Poklopac za izbacivanje
- B9 Podešavanje visine rezanja
- A10 Motor
- B11 Postolje za vreću za sakupljanje trave
- B12 Vreća za sakupljanje trave
- B13 Kabelska spojnica
- B14 Ključ za svjećicu
- B15 Izvijač (križni)
- B16 Upute za uporabu
- B17 Kosilica za travu s motorom
- A18 Poluga za vožnju (poluga spojke)
- A19 Pogonski kotač (lijevo i desno)

**3. Pravilna uporaba**

Benzinska kosilica za travu namijenjena je za privatno korištenje u kući i hobi-vrtovima.

Kosilicama za travu za privatne vrtove kuća i hobi-vrtove smatraju se uređaji čija godišnja uporaba u

pravilu ne prelazi 50 sati i koje se pretežno koriste za njegu trave ili travnjaka, ali ne na javnim terenima, parkovima, sportskim terenima, kao niti na poljoprivrednim i šumskim dobrima.

Pretpostavka za pravilnu uporabu kosilice za travu je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za uporabu. Upute za uporabu sadrže i uvjete rada, uvjete održavanja i popravaka.

**Pažnja!** Zbog opasnosti od tjelesnih ozljeda korisnika kosilica za travu se ne smije koristiti za šišanje grmlja, živica i žbunja, za rezanje i usitnjavanje vitičastog raslinja ili travnjaka na krovnim nasadima ili u balkonskim kutijama kao ni za čišćenje (isisavanje) staza niti kao stroj za usitnjavanje već odsječenih grana drveća i grmlja. Nadalje, kosilica za travu ne smije se koristiti kao motorna sjekira za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci.

Zbog sigurnosnih razloga kosilica za travu se ne smije koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i kompletne alata svake vrste.

**4. Montaža komponenata.**

Kod isporuke su demontirani neki dijelovi. Montaža je jednostavna ako se pridržavate sljedećih napomena

**Pažnja!** Prilikom montaže i radova održavanja potreban Vam je sljedeći dodatni alat koji nije sadržan u opsegu isporuke:

- vijluškasti ključ veličine 10
- prstenasti ključ veličine 10
- vijluškasti ključ veličine 13
- plitka posuda za sakupljanje ulja (za zamjenu ulja)
- mjerna posuda od 1 litre (ulje / otporna na benzin)
- kanister za benzin ( 5 litara dovoljno je za 6 sati rada)
- lijevak (odgovara nastavku za punjenje benzina na tanku)
- krpe za brisanje (za brisanje ulja / ostatke benzina; zbrinjavanje na benzinskoj crpki)
- škare
- paket ljepljive trake
- pumpa za isisavanje benzina (plastična izvedba, može se kupiti u dućanima s građevinskim potrepštinama)
- kantica za ulje s ručnom pumpom (može se kupiti u dućanima s građevinskim potrepštinama)
- 1 l motorno ulje 15W-40

**Montaža kosilice**

Izvadite sastavne dijelove kosilice iz ambalaže i provjerite cjelovitost svih dijelova (sl. B). Pričvrstite donju potisnu petlju (sl. B/5) u otvore kućišta kosilice. Pripazite na to da Vam ne smetaju sajle za pokretanje koje se kasnije pričvršćuju. Uklonite obje sigurnosne rascjepke s osovine poklopca otvora za izbacivanje (sl. A/8). Otpustite oba vijke za ručno fiksiranje na kućištu motora. Odvojite donju potisnu petlju. Nataknite je na osovinu tako da dosjedne u držače kućišta motora (sl. A/6, ) i da vijci za ručno fiksiranje s vodilicom sajle za pokretanje (sl. A/6, gore na potisnoj petlji) budu desno obzirom na smjer guranja. Ponovno umetnite sigurnosne rascjepke. Ako je neki provrt teže pristupačan, počnite na drugoj strani. Pritisnite zatim bočno na već osiguranu stranu tako da se osovinu malo pomakne. Nakon toga vijcima za ručno fiksiranje pritegnite donju potisnu petlju. Sad pričvrstite vijcima gornju potisnu petlju (sl. B/2) s donjom. Pripazite na to da vodilica sajle za pokretanje bude okrenuta udesno prema unutra (sl. C ). Sad provucite sajle za pokretanje ispod poprečne potpore donje potisne petlje. Pričvrstite sajle (sl. D) tako da poluga za podešavanje motora bude okrenuta prema van, a držač sajle prema unutra. Pritegnite vijke i matice (veličina ključa 10). Sad izvucite polugu kočnice motora na lijevoj strani iz provrta za držač i povucite je lijevom rukom malo prema naprijed (sl. E). Objesite sajlu kočnice motora tako da izvana ulegne u polugu (sl. E/1). Analogno slijedi pričvršćivanje sajle za pogon vožnje (sl. E/2). Osigurajte sajle kabelskom spojnicom (sl. F) i škarama odrežite preostali kraj.

**Kontrola podešenosti kočnice motora**

Fiksirajte polugu kočnice motora sa spojnicom kabla na gornjoj potisnoj petlji (sl. G). Poluga kočnice motora trebala bi se lagano privući do ručke. U suprotnom (razmak između poluge kočnice motora i gornje potisne petlje je veći od oko 5mm) mora se provjeriti ispravna podešenost kočnice motora (12. Održavanje i njega, točka 5). Nakon provjere točne podešenosti uklonite ljepljivu traku.

**Montaža vreća za sakupljanje trave**

Stavite postolje vreće za sakupljanje trave sa srednjom ručkom prema gore na dno (sl. H ). Zatim stavite vreću za sakupljanje prašine s tvrdim plastičnim dnom prema dolje iza postolja za vreću za sakupljanje trave. Vreća se prevuče preko postolja tako da stražnji dio postolja napinje gornju

stranu vreće, a tvrdo plastično dno visi prema dolje. Zatim plastičnim letvicama napnite vreću za sakupljanje trave na postolje. Podignite poklopac na otvoru za izbacivanje jednom rukom i objesite vreću za sakupljanje trave preko osovine poklopca (sl. I)

**5. Podešavanje visine rezanja**

**Pažnja! Korekcija visine rezanja može se provesti samo kad motor ne radi i kad je izvučen utikač svjeće.**

- Prije nego počnete kositi, provjerite je li rezači alat oštar i nisu li oštećena sredstva za pričvršćivanje. Zamijenite tupe i/ili oštećene rezače alate da ne bi došlo do neuravnoteženosti. Prilikom kontrole isključite motor i izvucite utikač svjeće.
- Podešavanje visine rezanja odvija se centralno pomoću poluge za podešavanje (sl. B 9). Može se podesiti 5 različitih visina rezanja.
- Povucite polugu za podešavanje prema van i podesite željenu visinu rezanja. Poluga dosjeda u željenu poziciju.

**6. Puštanje u rad****Pažnja!**

**Motor se isporučuje bez ulja. Prije puštanja u pogon obavezno napunite 0,4 l ulja. U tu svrhu koristite normalno višenamjensko ulje (15W 40). Razina ulja u motoru mora se provjeriti prije svakog košenja. (vidi Kontrolu razine ulja).**

Da bi se spriječilo neželjeno pokretanje kosilice za travu, ona je opremljena kočnicom motora (sl. J1/J2) , koja se mora aktivirati prije pokretanja kosilice. Kod otpuštanja poluge kočnice motora ona se mora vratiti u početni položaj i automatski ugasiti motor.

Prije neko pokrenete kosilicu, otvorite pipac za benzin (sl. K, strelica = pipac za benzin je otvoren). Regulator gasa stavite u položaj (sl. L) Choke (čok). Stegnite polugu kočnice motora (sl. J2) i snažno povucite sajlu za pokretanje. Pomoću regulatora gasa možete regulirati brzinu i okretaje noža (sl. L).

Prije nego počnete kositi, možete nekoliko puta isprobati postupak da budete sigurni da sve ispravno funkcionira. Svaki put kad morate poduzeti bilo kakvo podešavanje i/ili popravak, pričekaajte da se nož potpuno zaustavi.

Prije svakog podešavanja, održavanja ili popravka isključite motor.

**Priprema za puštanje u pogon****Napomene:**

- Kočnica motora (sl. J1/J2): Da biste ugasili motor, upotrijebite polugu. Kad otpustite polugu, automatski se zaustavljaju motor i nož (sl. J1). Za košenje držite polugu u radnom položaju (sl. J2). Prije stvarne košnje treba više puta provjeriti polugu za pokretanje/zaustavljanje. Provjerite je li sajla lako pokretljiva.
- Regulator gasa (sl. L): Pomaknite ga da biste povećali ili smanjili brzinu motora. (Simbol puža = polako / simbol zeca = brzo)
- Poluga za vožnju Poluga spojke (sl. A/18): kad je aktivirane (sl. J3), zatvara se spojka za vožnju i kosilica se počinje kretati i motor radi. Da biste zaustavili kosilicu, pravovremeno otpustite polugu za vožnju. Prije prve košnje vježbajte pokretanje i zaustavljanje kosilice tako da se potpuno upoznate s postupkom.
- Upozorenje:** Kad se motor pokrene, nož rotira. **Važno:** Prije pokretanja motora više puta pokrenite kočnicu motora da biste provjerili funkcionira li dobro sajla za zaustavljanje. **Obratite pažnju:** Motor je konstruiran za brzinu rezanja trave, izbacivanje trave u sabirnu vreću i tako da ima dugi vijek trajanja.
- Provjerite razinu ulja
- Kad je tank prazan, napunite ga s oko 1,6 litara benzina pri čemu koristite lijevak i mjernu posudu. Provjerite je li benzin čist.

**Obratite pažnju:** koristite samo bezolovni, normal benzin.

**Upozorenje:** uvijek koristite samo jedan sigurnosni kanistar za benzin. Ne pušite prilikom punjenja benzina. Prije punjenja benzina ugasite motor i ostavite ga da se nekoliko minuta hladi.

- Provjerite je li kabel za paljenje priključen na svjećicu.
- Polugu gasa stavite u položaj CHOKE.
- Stojite iza motorne kosilice. Jedna ruka mora biti na poluzi za pokretanje/zaustavljanje motora. Druga ruka treba biti na ručki startera.
- Brzo povucite ručku startera i opet je polako pustite.
- Ako se motor ne pokrene nakon 5-6 pokušaja. **Obratite pažnju:** kod hladnog vremena potrebno je više puta ponoviti postupak pokretanja.
- Kad je motor na radnoj temperaturi, može se polako pokrenuti u tom položaju (sl. L). **Važno:** pokušaj pokretanja u položaju Choke (sl

L) može uzrokovati vlaženje svjećice motora. U tom slučaju pokušaj pokretanja ponovite tek nakon nekoliko minuta.

**7. Prije košnje****Važne napomene:**

- Prikladno se obucite. Obucite čvrstu obuću, nipošto sandale ili tenisice.
- Provjerite nož. Nož koji je savijen ili oštećen na neki drugi način morate zamijeniti originalnim nožem.
- Tank za benzin punite na otvorenom. Koristite lijevak za punjenje i mjernu posudu (količina benzina kod praznog tanka je oko 1,6 l). Obrišite benzin koji je istekao.
- Pročitajte i obratite pažnju na upute za uporabu kao i na napomene u vezi motora i dodatnih uređajaja. Upute trebaju biti dostupne i za druge korisnike uređajaja.
- Ispušni plinovi su opasni. Motor pokrećite samo na otvorenom.
- Provjerite postoje li sigurnosni uređajaji i funkcioniraju li dobro.
- Uređajajem treba rukovati samo jedna, za to osposobljena osoba.
- Košnja mokre trave može biti opasna. Kosite po mogućnosti suhu travu.
- Ostalim osobama i djeci napomenite da se drže podalje od kosilice.
- Nikad ne kosite kod loše vidljivosti.
- Prije košnje podignite predmete koji leže na tlu.

**8. Napomene za pravilno rezanje**

**Pažnja! Nikad ne otvarajte poklopac ako se sabirna naprava prazni i motor još radi. Rotirajući nož može uzrokovati ozljede.**

Uvijek pažljivo pričvrstite poklopac otvora za izbacivanje odnosno vreću za sakupljanje trave. Kod uklanjanja prethodno isključite motor.

Između kucišta noža i korisnika uvijek se treba održavati sigurnosni razmak koji je određen prečkom za vođenje. Poseban oprez je potreban kod košnje i promjena smjera vožnje na strminama i kosinama. Pripazite na stabilnost, nosite cipele s djonovima koji dobro prijanjaju i ne klizu se, te duge hlače. Uvijek kosite poprečno na kosinu.

Zbog sigurnosnih razloga ovom kosilicom ne smiju se kositi kosine od preko 15 stupnjeva.

Posebno budite oprezni kad izvodite kretnje dizalice natrag ili kad je vučete. Opasnost od spoticanja!

## 9. Košnja

Režite samo s oštrim, besprijeornim noževima da se buseni trave ne bi trgali i travnjak ne bi požutio. Za postizanje bolje slike rezanja vodite kosilicu što ravnije. Pritom se staze trebaju preklapati za nekoliko centimetara tako da ne ostanu linije. Održavajte čistoću donje strane kućišta kosilice i obavezno uklonite naslage trave. Naslage otežavaju postupak pokretanja, ugrožavaju kvalitetu rezanja i izbacivanja trave. Na kosinama staza rezanja treba biti poprečno na kosinu. Klizanje kosilice može se spriječiti kosim položajem. Visinu rezanja odaberite prema stvarnoj duljini trave. Prolazite više puta tako da se odjednom obuhvati maksimalno 4cm trave. Prije nego provodite bilo kakvu kontrolu noža, ugasite motor. Imajte na umu da se nakon isključenja motora nož okreće još nekoliko sekundi. Nikad nemojte pokušati zaustaviti nož. Redovito kontrolirajte je li nož pravilno pričvršćen, je li u dobrom stanju i nabrušen. U suprotnom ga nabrusite ili ga zamijenite. U slučaju da rotirajući nož udari o neki predmet, isključite kosilicu i pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Provjerite stanje noža i njegovog držača. Ako je oštećen, morate ga zamijeniti.

### Napomene za košnju:

1. Pripazite na krute predmete! Kosilica se može oštetiti ili može doći do ozljeđivanja.
2. Vrući motor, ispušni otvor ili pogon mogu uzrokovati opekline.
3. Prema tome, ne dirajte ih.
4. Oprezno kosite na kosinama ili strmim terenima.
5. Slabo danje svjetlo ili umjetno svjetlo razlog su da prekinete košnju.
6. Kad uređaj naleti na strano tijelo ili vibrira jače nego inače, provjerite kosilicu, nož i druge dijelove.
7. Ne mijenjajte podešenost i ne provodite popravke a da prethodno niste isključili motor. Izvucite utikač kabela za svjećicu.
8. Na ili u blizini ceste obratite pažnju na cestovni promet. Liniju izbacivanja trave držite podalje od ceste.
9. Izbjegavajte mjesta koja kotači ne mogu zahvatiti ili je na njima kosilica nestabilna. Prije nego izvedete kretnju kosilicom unatrag provjerite jesu li iza Vas mala djeca.
10. U gustoj, visokoj travi podesite najviši stupanj rezanja i režite polaganije. Prije nego ćete ukloniti travu ili ostala začepljenja iz kosilice, ugasite motor i izvadite kabel za paljenje.

11. Nikad ne uklanjajte sigurnosne sklopove..  
Nikad ne puniti motor koji je još vrući ili radi.

## 10. Pražnjenje vreće za sakupljanje trave

Čim tijekom košnje ostanu na zemlji ostaci odrezane trave, znači da se mora isprazniti vreća za skupljanje trave.

**Pažnja! Prije skidanja vreće za sakupljanje, morate isključiti motor i pričekati da se zaustavi rezaći alat.**

Kod skidanja vreće za sakupljanje trave jednom rukom podignite poklopac otvora za izbacivanje trave, a drugom skinite vreću s nosača. Prema sigurnosnom propisu, poklopac otvora za izbacivanje zaklopi se prilikom skidanja vreće i zatvori stražnji otvor za izbacivanje. Ostanu li ostaci trave visjeti u otvoru, za lakše pokretanje motora svrsishodno je povući kosilicu unatrag za oko 1m. Ostatak trave u kućištu kosilice i na radnom alatu ne uklanjajte rukama ili nogama, nego prikladnim pomoćnim sredstvima, npr. četkama ili metlicama. Da biste zajamčili dobro sakupljanje trave, morate nakon korištenja vreću za sakupljanje, a naročito mrežu, očistiti iznutra.

Vreću za sakupljanje trave objesite samo kad je motor isključen i kad je zaustavljen rezaći alat. Zaklopku otvora za izbacivanje podignite jednom rukom, a drugom držite vreću na ručki i objesite je odozgo.

## 11. Nakon košnje

1. Motor uvijek prvo ostavite da se ohladi prije nego ćete kosilicu spremiti u zatvoreni prostor.
2. Prije skladištenja uklonite travu, lišće, mazivo i ulje. Ne odlažite druge predmete na kosilicu.
3. Prije ponovne uporabe prekontrolirajte sve vijke i matice. Olabavljene vijke treba pritegnuti.
4. Prije ponovne uporabe ispraznite vreću za sakupljanje trave.
5. Da biste spriječili nedopuštenu uporabu, skinite utikač svjećice.
6. Pripazite na to da kosilicu ne odložite pored nekog izvora opasnosti. Oblak plina može uzrokovati eksploziju.
7. Kod popravaka smiju se koristiti samo originalni dijelovi ili oni koje je odobrio proizvođač (vidi adrese u jamstvenom listu).
8. Kod dužeg nekorisćenja kosilice, tank za benzin ispraznite pomoću pumpe za isisavanje benzina.
9. Upozorite djecu da ne koriste kosilicu. Ona nije igračka.
10. Nikad ne čuvajte benzin u blizini izvora isparenja.

Uvijek koristite samo jedan provjeren kanistar. Držite benzin podalje od djece.

11. Podmazajte i održavajte uređaj

12. Kako se isključuje motor:

**Da biste isključili motor, otpustite polugu za pokretanje/zaustavljanje motora (sl. J1).**

Odvojite utikač svjeće da biste spriječili pokretanje motora. Prije ponovnog pokretanja provjerite saju kočnice motora. Kontrolirajte je li saja pravilno montirana. Prelomljenu ili oštećenu saju za zaustavljanje treba zamijeniti.

## 12. Njega i održavanje

### Pažnja:

Nikad ne radite na provodljivim dijelovima uređaja za paljenje niti ih ne dodirujte kad motor radi. Prije svih radova održavanja i njege odvojite utikač od svjeće. Nikad ne obavljajte bilo kakve radove kad uređaj radi. Radove koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu treba provoditi samo ovlašten servis.

### 1. Čišćenje kosilice

Nakon svake uporabe kosilicu treba temeljito očistiti. Naročito treba očistiti donju stranu i prihvatnik noža. U tu svrhu kosilicu prevrnite na lijevu stranu (preko nastavka za punjenje ulja)

**Napomena:** prije nego kosilicu prevrnete u stranu potpuno ispraznite tank za gorivo pomoću pumpe za isisavanje. Kosilicu ne smijete prevrnuti za više od 90 stupnjeva. Najlakše ćete ukloniti prljavštinu i travu odmah nakon košnje. Sasušeni ostaci trave i nečistoće mogu ugroziti rad kosilice. Kontrolirajte je li kanal za izbacivanje trave slobodan i po potrebi ga očistite. Očistite kosilicu pomoću mlaza vode ili uređajem za pranje mlazom pod pritiskom. Motor mora ostati suh. Ne smijete koristiti čistila kao što je hladno sredstvo za čišćenje ili benzin za čišćenje.

### 2. Osovine i glavčine kotača

Njih je potrebno lagano podmazati jednom u sezoni. U tu svrhu skinite pomoću odvijača naplatke i otpustite pričvršne vijke kotača.

### 3. Nož

Zbog sigurnosnih razloga oštrenje i balansiranje noža prepustite ovlaštenom servisu. Da biste postigli optimalni rezultat rada, preporučujemo da jednom godišnje provjerite nož.

### Zamjena noža

Kod zamjene rezaćeg alata smiju se koristiti samo originalni rezervni dijelovi. Oznaka noža mora odgovarati broju navedenom na popisu rezervnih

dijelova. Nikad ne ugradjujte drugačiji nož.

### Oštećeni noževi

Ako nož unatoč svom oprezu dodje u dodir s nekom zaprekom, odmah isključite motor i izvadite utikač svjeće. Kosilicu prevrnite bočno i provjerite oštećenost noža. Oštećeni ili savinuti noževi moraju se zamijeniti. Savinute noževe nikad ne izravnavajte. Nikad ne radite savinutim ili jako istrošenim nožem jer takav uzrokuje vibracije i može uzrokovati ostala oštećenja na kosilici.

**Pažnja:** Kod radova s oštećenim nožem postoji opasnost od ozljeđivanja.

### Brušenje noža

Oštrice noža dodatno se mogu nabrusiti pomoću metalne turpije. Da bi se izbjegla neuravnoteženost, brušenje smije obaviti samo ovlašten servis.

### 4. Kontrola razine ulja

**Pažnja:** motor nikad ne pogonite bez ili s pre malo ulja. To može uzrokovati teška oštećenja motora. Koristite samo motorno ulje 15W40.

### Kontrola razine ulja:

Kosilicu postavite na ravnu površinu. Odvrnite šipku za mjerenje ulja okretanjem ulijevo i obrišite šipku. Šipku za mjerenje ulja ponovno utaknite u nastavak za punjenje do graničnika, ne uvrćite je. Izvadite mjernu šipku i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Ona mora biti između maksimuma (gornji rub plosnato prešane metalne šipke, sl. N) i minimuma (donji rub plosnato prešane metalne šipke, sl. N). Narančasti, pokretljiv plastični dio na šipci za mjerenje ulja je zaštita od pjene ulja.

### Zamjena ulja:

Kosilicu stavite na radni stol tako da desni prednji kotač (u smjeru pomicanja) bude slobodan. Stavite plitku posudu za sakupljanje ulja ispod kosilice (sl. O). Uklonite vijak za ispuštanje ulja na donjoj strani kosilice (vidi sliku P). U cijelosti ispraznite staro ulje. Ponovno pritegnite vijak za ispuštanje ulja. Napunite 0,4 l novog motornog ulja 15W40 (vidi Kontrola razine ulja).

### 5. Njega i podešavanje saje

Češće podmazujte saju i provjeravajte njezinu pokretljivost. Prije svakog puštanja u pogon treba provjeriti podešenost saje.



**5.1 Podešavanje sajle kočnice motora**

- pričvrstite polugu kočnice motora sa kabelskom spojnicom (sl. G).
- provjerite podešenost zazora između vijka za podešavanje i nazuvice sajle (razmak oko 2-4mm) (sl. Q+R)
- kod pogrešne podešenosti morate otpustiti vijke za podešavanje i korigirati ih dodatnim justiranjem. (sl. R)

**5.2 Podešavanje sajle za pogon (sl. U)**

U položaju poluge spojke za vožnju (sl. J3) poluga mora biti izvučena (Abb A/18) do gornje potisne petlje. Kad se sajla pritom previše zategne (sl. U/1), mora se duže podešavati. U tu svrhu otpustite kontramatice (sl. U/3) od glavne sajle (sl. U/2), produžite vijčani spoj i ponovno pritegnite kontramaticu. Ako slabija jačina pogona, spojka se mora pomoću sajle bolje zategnuti. U tu svrhu mora se skratiti vijčani spoj (analogno kao i prethodno opisano) Podesite polugu spojke tako (sl. A/18) da upravo može dotaknuti gornju potisnu petlju.

**6. Održavanje filtra za zrak**

Zaprljani filtri za zrak smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka do rasplinjača. Zbog toga je neophodna redovita kontrola. Filtar za zrak potrebno je kontrolirati svakih 25 sati i po potrebi ga očistiti. Kod vrlo prašnjavog zraka filter treba češće provjeriti.

**Pažnja:** filter za zrak nikad ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima (sl. S). Filtar za zrak očistite komprimiranim zrakom ili ga istresite.

**7. Popravak**

Nakon popravka ili održavanja provjerite jesu li stavljani svi sigurnosno-tehnički dijelovi i jesu li u besprijekornom stanju. Dijelove koji bi mogli uzrokovati ozljeđivanja čuvajte na mjestu nepristupačnom djeci i drugim osobama.

**Pažnja:** prema zakonu o jamstvu ne jamčimo za štete koje nastanu na proizvodu zbog nestručnog popravka ili ako se ne koriste originalni rezervni dijelovi ili oni koje smo mi odobrili. Isto tako ne jamčimo za štete koje nastanu zbog nestručnih popravaka. Za popravak potražite pomoć servisne službe ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za dijelove pribora.

**8. Vrijeme rada**

Kosilicama za travu smije se tijekom radnih dana kositi u vremenu od 7.00 – 19.00 sati. Molimo da

obratite pažnju na zakonske odredbe koje se lokalno mogu razlikovati.

**13. Pripreme za skladištenje kosilice za travu**

**Upozorenje:** ne spremajte benzin u zatvorene prostorije, u blizini vatre ili dima. Pare plina mogu uzrokovati eksplozije ili vatru.

1. Ispraznite tank za benzin pomoću pumpe za isisavanje.
2. Pokrenite motor i pustite da radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Svake sezone zamijenite ulje. U tu svrhu uklonite staro motorno ulje iz toplog motora i napunite novim (vidi Zamjena ulja, točka 12/4).
4. Uklonite svječicu s glave cilindra. Kanticom za ulje napunite oko 20 ml ulja u cilindar. Polako povucite ručku startera tako da ulje iznutra štiti cilindar. Ponovno uvrnite svječicu.
5. Očistite otvore za hlađenje cilindra i kućište.
6. Očistite cijeli uređaj da biste zaštitili lak.
7. Uređaj čuvajte na dobro prozračenom mjestu.

**14. Priprema kosilice za transport**

1. Ispraznite tank za benzin (vidi točku 13/1)
2. Pustite da motor radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Ispraznite motorno ulje iz toplog motora.
4. Odvojite utikač od svječice.
5. Očistite otvore za hlađenje cilindra i kućište.
6. Objesite sajlu za pokretanje na kuku (sl. A/6). Otpustite sve krlate matice i preklopite gornju potisnu petlju prema dolje (sl. T).
7. Stavite nekoliko slojeva valovitog kartona između gornje i donje potisne petlje i motora da biste spriječili smicanje.

**HR****15. Tehnički podaci**

Tip motora:	Jednocilindrični četverotaktni motor
	168 ccm
Snaga motora maks.:	3,7 kW/5 PS
Radni broj okretaja:	2700 min <sup>-1</sup>
Gorivo:	Normal bezolovni benzin
Sadržaj tanka:	oko 1,8 l
Količina punjenja benzina:	oko 1,6 l
Motorno ulje:	oko 0,4 l / 15W40
Svjećica:	F7TC
Razmak elektroda:	0,5 - 0,6 mm
Korekcija visine rezanja:	centralno (28-85mm)
Širina rezanja:	510 mm
Razina zvučnog tlaka LWM:	95 dB (A)
Razina snage buke LWA:	98 dB (A)
Težina:	43 kg

**16. Smetnje i uklanjanje kvara**

**Upozorenje:** prije inspekcije ili justiranja prvo isključite motor i izvucite kabel za paljenje.

**Upozorenje:** Kad nakon justiranja ili popravka motor radi još nekoliko minuta, imajte na umu da su ispušni otvor i drugih dijelovi još vrući. Dakle, ne dodirujte ih da biste izbjegli opekline.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje kvara
Nemiran rad, jako vibriranje uredjaja	- labavi vijci - olabavljen nož - neuravnotežen nož	- provjeriti vijke - provjeriti pričvršćenost noža - zamijeniti nož
Motor ne radi	- nije pritisnuta poluga kočnice - poluga za gas u pogrešnom položaju - neispravna svjećica - tank za gorivo je prazan - zatvoren pipac za benzin	- pritisnuti polugu kočnice - provjeriti podešenost - zamijeniti svjećicu - napuniti gorivo - otvoriti pipac za benzin
Motor radi nemirno	- zaprljan filter za zrak - zaprljana svjećica	- očistiti filter za zrak - očistiti svjećicu
trava postaje žuta, rez je nepravilan	- nož je tup - premala visina rezanja - premali broj okretaja motora	- nabrusiti nož - podesiti pravu visinu - polugu staviti na maks
loše izbacivanje trave	- premali broj okretaja motora - premala visina rezanja - nož je istrošen - sabirna vreća je začepljena	- polugu gasa staviti na maks. - točno podesiti - zamijeniti nož - isprazniti sabirnu vreću
slabi pogonska snaga	- prevelik zazor spojke	- podesiti sajlu spojke - potražiti pomoć ovlaštenog servisa

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung




- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
 declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
 verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
 declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
 ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaistutta tuotteelle  
 erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
 заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС  
 izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
 declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.  
 ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliği ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkları masını sunar.  
 δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν  
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
 attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
 prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
 a következő konformitást jelenti ki a termékre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
 pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.  
 декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.


### Benzinrasenmäher BM 51-S

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG                        | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG   |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC             | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG   |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> = 95 dB; L <sub>WA</sub> = 98 dB<br>P = 3,67 kW; L <sub>Ø</sub> = 51 cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input checked="" type="checkbox"/> 97/68/EG: e1*97/68SN3-1A*2002/68*0293*00  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 836/A2; EN 294; EN 55012; EN 61000-6-1;  
TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10540/05

Landau/Isar, den 19.07.2005

  
Weichsgartner  
Leiter QS Konzern

  
Wimmer  
Techn. Supervisor

Art.-Nr.: 34.010.61 L.-Nr.: 01027 Archivierung: 3401061-02-4155050-M  
Subject to change without notice

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technické změny vyhradené

### ☞ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

**Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.**

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

### ☞ Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

**Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.**

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.

### ☞ GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

**Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.**

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

### ☞ GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhishodno korištenje našeg uredjaja.

**Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.**

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

**(D)**

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

**(CZ)**

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

**(SLU)**

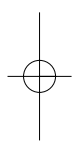
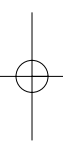
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

**(HR)**

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

**(SK)**

Kopirovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.



EH 08/2005

